



Hospodárska a sociálna rada

Distr.: všeobecný
2. 5. 2016
anglické znenie
Originál: anglický a francúzsky

Hospodárska komisia pre Európu

Správny výbor Európskej dohody o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (ADN)

Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného
tovaru po vnútrozemských vodných cestách (ADN)¹

Návrhy na zmeny v predpisoch tvoriacich prílohu ADN

Na svojom šesťnástom zasadnutí (v Ženeve 29. januára 2016) Správny výbor ADN požiadal sekretariát, aby pripravil konsolidovaný zoznam všetkých zmien, ktoré prijal s tým, že nadobudnú platnosť 1. januára 2017, aby mohli byť predmetom oficiálneho návrhu v súlade s postupom stanoveným v článku 20 ADN. Oznámenie bude musieť byť vydané najneskôr 1. júla 1 2016, s odkazom na 1. január 2017 ako predpokladaný dátum nadobudnutia platnosti (pozrite ECE/ADN/35, odsek 15).

Tento dokument² obsahuje požadovaný konsolidovaný zoznam zmien schválených správnym výborom na jeho šesťnástom zasadnutí na základe zmien, ktoré navrhol Bezpečnostný výbor na svojom dvadsiatom ôsmom zasadnutí (pozrite ECE/ADN/35, odsek 14 a ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58, príloha I na základe ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58/Add.1). Bezpečnostný výbor pripravil tieto zmeny na svojom dvadsiatom piatom, dvadsiatom šiestom, dvadsiatom siedmom a dvadsiatom ôsmom zasadnutí (pozrite ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52 a Kor.1, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/54, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/56 a ECE/TRANS/WP.15/AC.2/58 a Dod. 1).

¹ Distribuované v nemeckom znení Ústrednou komisiou pre plavbu po Rýne pod označením CCNR/ZKR/ADN/36.

² Z technických príčin papierová verzia tohto dokumentu je čierno-biela. Pre strany 57 a 58, ktoré obsahujú farbu, je potrebné skontrolovať elektronickú verziu.

Kapitola 1.1

1.1.3.3. Vložiť túto novú druhú odrážku:

„- na údržbu plavidiel.”

1.1.4.2.1 (a) Nahradíť „musia byť označené” za „musia byť označené” (*nevzťahuje sa na slovenský text – pozn. prekl.*)

1.1.4.2.1 (c) Nevzťahuje sa na slovenský text.

Kapitola 1.2

1.2.1 V definícii „*aerosólového rozprašovača*” vložiť „výrobok zložený z” za „je” a nahradíť „6.2.6 dohody ADR” za „6.2.4 dohody ADR”.

1.2.1 V definícii „*jednostranného schválenia*” pod „*schválením*” nahradíť „príslušný orgán prvej zmluvnej strany ADN, do ktorej zásielka vstúpi” za „príslušný orgán zmluvnej strany ADN”.

1.2.1 Pod definíciu „*CGA*” zmeniť adresu v zátvorke takto: „(CGA, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly, VA 20151, United States of America)”.

1.2.1 V definícii „*cisterny na podtlakové odčerpávanie odpadov*” nahradíť „nakládku a vykládku” za „plnenie a vyprázdňovanie”.

1.2.1 Pod definíciou „*kontajnera na prepravu voľne ložených látok*” vložiť nasledujúcu definíciu:

„*Pružný kontajner na prepravu voľne ložených látok* je pružný kontajner s objemom nie väčším ako 15 m³, ktorý obsahuje vložky a pripevnené manipulačné a obslužné zariadenia.”

1.2.1 Zmeniť definíciu LNG takto:

„*Skvapalnený zemný plyn (LNG)* je ochladený skvapalnený plyn zložený zo zemného plynu s vysokým obsahom metánu priradeným k UN 1972.”

1.2.1 V definícii „*veľkého záchranného obalu*” nahradíť „alebo unikli” za „, unikli alebo nevyhovujú”.

1.2.1 V definícii „*Príručky o skúškach a kritériách*” nahradíť „piate revidované vydanie” za „šieste revidované vydanie” a nahradíť „ST/SG/AC.10/11/Rev.5, Amend.1 a Amend.2” za „ST/SG/AC.10/11/Rev.6”.

1.2.1 V definícii „*záchrannej tlakovej nádoby*” nahradíť „1 000” za „3 000”.

1.2.1 V definícii „*Vzorových predpisov OSN*” nahradíť „18.” za „19.” a „ST/SG/AC.10/1/Rev.18” za „ST/SG/AC.10/1/Rev.19”.

1.2.1 V definícii „*GHS*” nahradíť „piate revidované vydanie” za „šieste revidované vydanie” a nahradíť „ST/SG/AC.10/30/Rev.5” za „ST/SG/AC.10/30/Rev.6”.

1.2.1 Zmeniť definíciu *retenčného času* takto:

„*Retenčný čas*” je čas, ktorý uplynie medzi stanovením počiatočného stavu naplnenia a okamihom, keď tlak v dôsledku prisunu tepla stúpne na najnižšiu hodnotu nastaveného tlaku poistných ventilov v cisternách určených na prepravu ochladených skvapalnených plynov.

POZNÁMKA: Pre prenosné cisterny, pozri 6.7.4.1 dohody ADR.”

1.2.1 V definícii „*veľkej fľaše*” nahradiť „bezšvová prenosná tlaková nádoba” za „prenosná tlaková nádoba s bezšvovou alebo kompozitnou konštrukciou s”.

1.2.1 Doplniť nasledujúce nové definície v abecednom poradí:

„*Nakládka* sú všetky činnosti vykonané nakladačom v súlade s definíciou nakladača;”.

„*Pružný kontajner na prepravu voľne ložených látok*, pozrite *kontajner na prepravu voľne ložených látok*;”.

„*Vykládka* sú všetky činnosti vykonané vykladačom v súlade s definíciou vykladača;”.

„*Dokumentácia plavidla* je spis obsahujúci všetky dôležité technické informácie týkajúce sa plavidla alebo člnu, napríklad stavebné plány a dokumenty o jeho vybavení;”.

„*Životnosť*” v prípade kompozitných fliaš a veľkých fliaš je počet rokov, počas ktorých je možné fľašu alebo veľkú fľašu používať;”.

„*Životnosť konštrukcie* v prípade kompozitných fliaš a veľkých fliaš je maximálna životnosť (vyjadrená počtom rokov), pre ktorú je fľaša alebo veľká fľaša navrhnutá a schválená v súlade s platnou normou;”.

„*Stlačený zemný plyn (CNG)* je stlačený plyn zložený zo zemného plynu s vysokým obsahom metánu priradený k UN 1971;”.

„*Teplota samovoľnej polymerizácie (SAPT)* je najnižšia teplota, pri ktorej môže polymerizovať látka v obale, IBC alebo cisterne vydanej na prepravu. SAPT sa musí určiť v súlade so skúšobnými postupmi stanovenými pre teplotu samovoľného rozkladu samovoľne reagujúcich látok v súlade s časťou II, oddiel 28 Príručky o skúškach a kritériách;”.

„*SAPT pozri Teplota samovoľnej polymerizácie*;”.

Kapitola 1.4

1.4.2.1.1(c) Nahradiť „označenia” za „značky”.

1.4.2.1.1 (e) Zmeniť text za „prázdne nevyčistené vozidlá” takto: „a kontajnery na prepravu voľne ložených látok boli označené a opatrené značkami v súlade s kapitolou 5.3 a aby prázdne nevyčistené cisterny boli zatvorené a rovnako nepriepustné, ako keby boli plné.”.

1.4.2.2.1 (c) Zmena sa nevzťahuje na anglický text.

1.4.3.1.1 (c) Vypustiť „, pokiaľ nakladá nebezpečný tovar do plavidla, vozidla, vozňa alebo veľkého alebo malého kontajneru,”.

1.4.3.1.1 (d) Zmeniť text za „požiadavky týkajúce sa” takto: „označenia, opatrenia značkami a oranžového značenia podľa kapitoly 5.3.”.

1.4.3.3 (h) Zmeniť takto:

„(h) pri príprave nebezpečného tovaru na prepravu zabezpečí, aby bezpečnostné značky, veľké značky a oranžové označenie boli umiestnené v súlade s kapitolou 5.3.”.

1.4.3.3 (s) Nahradiť „pokynom pre nakládku” za „pokynom pre nakládku a vykládku”.

1.4.3.3 (u) Zmeniť takto:

„(u) Zabezpečí, stály a dostatočný dozor počas celého trvania nakládky.”

1.4.3.3 (v) Zmeniť takto:

„(v) Ak sa uplatňuje osobitné ustanovenie 803, musí zaručiť a doložiť pomocou vhodného postupu, že maximálna povolená teplota nákladu nie je prekročená, a vydať veliteľovi plavidla pokyny vo výsledovateľnej forme.”.

1.4.3.7 Vypustiť poznámku za nadpisom.

1.4.3.7.1 (c) Na konci doplniť „a manipulácie”.

1.4.3.7.1 (f) Zmeniť koniec takto: „...naďalej označené veľkými bezpečnostnými značkami, značkami a oranžovými tabuľami podľa kapitoly 5.3.”.

1.4.3.7.1 (j) Zmeniť začiatok takto: „Presvedčiť sa, že prietok pri vykládke zodpovedá pokynom pre nakládku a vykládku uvedeným v...” Zvyšok zostáva nezmenený.

Kapitola 1.6

1.6.1.1 Nahradíť „30. júna 2015” za „30. júna 2017”. Nahradíť „31. decembra 2014” za „31. decembra 2016”.

1.6.1.15 Nevzťahuje sa na anglický text.

1.6.1.20, 1.6.1.28, 1.6.1.30, 1.6.1.31, 1.6.1.32 Vypustiť a vložiť „(Vypustené)”.

1.6.1.25 Zmeniť takto:

„1.6.1.25 Fľaše s vodným objemom 60 litrov alebo menším, ktoré sú označené číslom UN v súlade s ustanoveniami ADN platnými do 31. decembra 2012 a ktoré nespĺňajú požiadavky 5.2.1.1 týkajúce sa veľkosti čísla UN a číslic „UN”, platné od 1. januára 2013, sa môžu naďalej používať do najbližšej periodickej skúšky, ale nie dlhšie ako do 30. júna 2018.”.

1.6.1.26 Nevzťahuje sa na anglický text.

Doplniť nasledujúce nové prechodné opatrenia:

„1.6.1.35 (Vyhradené)”.

„1.6.1.36 (Vyhradené)”.

„1.6.1.37 (Vyhradené)”.

„1.6.1.38 Zmluvné strany môžu vydávať osvedčenia o výcviku bezpečnostným poradcom pre prepravu nebezpečného tovaru podľa vzoru platného do 31. decembra 2016, namiesto tých, ktoré spĺňajú požiadavky 1.8.3.18 platné od 1. januára 2017, až do 31. decembra 2018. Tieto osvedčenia sa môžu používať až do uplynutia päťročného obdobia, na ktoré boli vydané.”.

„1.6.1.39 Bez ohľadu na požiadavky osobitného ustanovenia 188 kapitoly 3.3, platné od 1. januára 2017, kusy obsahujúce lítiové články alebo batérie môžu byť naďalej označované do 31. decembra 2018 v súlade s požiadavkami osobitného ustanovenia 188 kapitoly 3.3, ktoré je platné do 31. decembra 2016.”.

„1.6.1.40 Bez ohľadu na požiadavky ADN platné od 1. januára 2017, výrobky UN 0015, 0016 a 0303, ktoré obsahujú látku alebo látky vytvárajúce dym jedovatý pri vdýchnutí podľa kritérií pre triedu 6.1, vyrobené pred 31. decembrom 2016, môžu byť prepravované do 31. decembra 2018 bez dodatočného označenia nebezpečenstva „JEDOVATÝ” (vzor č. 6.1, pozri 5.2.2.2.2).”.

„1.6.1.41 Bez ohľadu na požiadavky ADN platné od 1. januára 2017, veľké obaly vyhovujúce výkonnostnej úrovni pre obalovú skupinu III podľa osobitného ustanovenia pre

obaly L2 obalovej inštrukcie LP02 odseku 4.1.4.3 ADR, platného do 31. decembra 2016, môžu byť naďalej používané až do 31. decembra 2022 elektrické zariadenia č. 1950.”.

„1.6.1.42 Bez ohľadu na požiadavky stĺpca (5) tabuľky A kapitoly 3.2 platné od 1. januára 2017 pre UN 3090, 3091, 3480 a 3481, označenie triedy 9 (vzor č. 9, pozrite 5.2.2.2.2) sa môže ďalej používať pre tieto položky UN až do 31. decembra 2018.”.

1.6.7.1.2 (c) Vložiť nasledujúci text za „znamená, že”:

„ak plavidlo has využívalo prechodné opatrenie v odseku (b)”.

1.6.7.2.2.2 Zmeniť nasledujúce položky v tabuľke takto:

Odseky	Predmet	Lehota a poznámky
1.2.1	Priestory s nákladnými tankami	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N, ktorých priestory s nákladnými tankami obsahujú pomocné zariadenia a ktoré prepravujú len látky triedy 8, s poznámkou 30 v stĺpci (20) v tabuľke C kapitoly 3.2. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038.
7.2.3.20.1	Vybavenie balastových nádrží a komôr ukazovateľmi hladiny	N.R.M. po 1. januári 2013 pre tankové plavidlá typu C a typu G a pre tankové plavidlá s dvojitém trupom typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2012.
7.2.3.20.1	Overenie stability v prípade netesnosti súvisiacej s balastovou vodou	N.R.M. pre plavidlá typu G a N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
7.2.3.31.2	Motorové vozidlá len mimo oblasť nákladu	N.R.M. pre plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 Dovtedy platia na palubách plavidiel v prevádzke nasledujúce požiadavky: vozidlá sa nesmú štartovať na palube.
7.2.3.51.3	Vypustiť	
7.2.4.22.3	Odber vzoriek z iných otvorov	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Dovtedy môžu byť, pre účely kontroly a odberu vzoriek, na palubách plavidiel v prevádzke počas naložky otvorené kryty nákladných tankov.
9.3.3.8.1	Pokračovanie triedy	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N s lapačmi plameňov a pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044. Dovtedy platia na palubách plavidiel v prevádzke nasledujúce požiadavky: Ak nie je stanovené inak, typ konštrukcie, pevnosť, rozdelenie priestorov, vybavenie a výstroj plavidla

<i>Odseky</i>	<i>Predmet</i>	<i>Lehota a poznámky</i>
		musia zodpovedať alebo byť rovnocenné konštrukčným požiadavkám na klasifikáciu najvyššej triedy uznanej klasifikačnou spoločnosťou.
9.3.1.11.2 (a) (prvá položka)	Usporiadanie nákladných tankov Vzdialenosť medzi nákladnými tankami a bočnými stenami Výška klenieb	N.R.M. pre plavidlá typu G, ktorých kыл bol položený pred 1. januárom 1977. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
9.3.3.11.4	Priechody cez koncové predely úložných priestorov	N.R.M. od 1. januára 2005 pre otvorené plavidlá typu N, ktorých kыл bol položený pred 1. januárom 1977. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
9.3.3.11.6 (a)	Tvar koferdamu usporiadaného ako priestor čerpadla	N.R.M. pre plavidlá typu N, ktorých kыл bol položený pred 1. januárom 1977. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
9.3.3.11.8	Usporiadanie prevádzkových priestorov umiestnených v oblasti nákladu pod palubami	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2038.
9.3.3.12.7	Schválenie lapačov plameňa	N.R.M. pre plavidlá typu N, ktorých kыл bol položený pred 1. januárom 1977. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018.
9.3.3.16.1	Spaľovacie motory mimo oblasti nákladu	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.1.16.2 9.3.3.16.2	Závesy dverí smerujúce do oblasti nákladu	N.R.M. pre plavidlá, ktorých kыл bol položený pred 1. januárom 1977, ak by zmeny mohli predstavovať prekážky pre iné veľké otvory. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.3.16.2	Strojovne prístupné z paluby	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.1.17.1 9.3.3.17.1	Obytné priestory a kormidelná mimo oblasti nákladu	N.R.M. pre plavidlá, ktorých kыл bol položený pred 1. januára 1977 za predpokladu, že nie je žiadne spojenie medzi kormidelňou a ostatnými uzavretými priestormi. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044. Obnova osvedčenia o schválení po 31.

Odseky	Predmet	Lehota a poznámky
		decembri 2044 pre plavidlá s dĺžkou do 50 m, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977 a ktorých kormideľne sa nachádzajú v oblasti nákladu dokonca aj vtedy, keď je možný prístup do iných uzavretých priestorov za predpokladu, že bezpečnosť je zaručená vhodnými prevádzkovými požiadavkami príslušného orgánu.
9.3.3.17.1	Obytné priestory a kormideľňa mimo oblasti nákladu	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
9.3.1.17.2	Vstupy smerujúce k oblasti nákladu	N.R.M. pre plavidlá s dĺžkou do 50 m, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977 za predpokladu, že je nainštalovaná protiplynová ochrana.
9.3.2.17.2		
9.3.3.17.2		Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
9.3.3.17.2	Vstupy a otvory	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.
9.3.3.17.3	<i>Vypustiť</i>	
9.3.3.17.5 (b),(c)	Schválenie tunela hriadeľového vedenia a zobrazenie pokynov	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018.
9.3.3.20.2	Plnenie koferdamov čerpadlom	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018.
9.3.3.21.1 (b)	Indikátor hladiny kvapaliny	N.R.M. od 1. januára 2005 pre otvorené plavidlá typu N s lapačmi plameňa a pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018 Dovtedy na palubách plavidiel v prevádzke vybavených otvormi na meranie takéto otvory: • Musia byť usporiadané tak, aby stupeň naplnenia mohol byť meraný pomocou mernej tyče; • Musia byť vybavené automatickým uzáverom.
9.3.3.21.1 (g)	Otvor pre odber vzoriek	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2018.
9.3.3.23.2	Skúšobný tlak pre nákladné tanky	N.R.M. pre plavidlá, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1977, pre ktoré sa vyžaduje skúšobný tlak 15 kPa (0,15 bar). Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044. Dovtedy bude stačiť skúšobný tlak

<i>Odseky</i>	<i>Predmet</i>	<i>Lehota a poznámky</i>
		of 10 kPa (0,10 bar).
9.3.3.23.2	Skúšobný tlak pre nákladné tanky	N.R.M. pre plavidlá na odlučovanie oleja v prevádzke pred 1. januárom 1999. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044. Dovtedy stačí skúšobný tlak 5 kPa (0,05 bar).
9.3.3.23.3	Skúšobný tlak pre potrubie pre nákladku a vykládku	N.R.M. pre plavidlá na odlučovanie oleja v prevádzke pred 1. januárom 1999. Obnova osvedčenia o schválení najneskôr po 1. januári 2039. Dovtedy stačí skúšobný tlak 400 kPa (4 bar).
9.3.3.42.2	Systém ohrevu nákladu	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034. Dovtedy platia na palube plavidiel v prevádzke nasledujúce požiadavky: To sa môže dosiahnuť pomocou odlučovača oleja namontovaného v spätnom potrubí, ktorým sa kondenzovaná voda vracia do kotla.
9.3.3.52.1 (b), (c), (d) a (e)	Elektrické zariadenia	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.1.52.1 (e)	Elektrické zariadenia typu „certifikovaná bezpečnosť“	N.R.M. pre plavidlá, ktorý kým bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.3.52.1 (e)	v oblasti nákladu	Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034. Dovtedy musia byť splnené nasledujúci podmienky počas nakládky, vykládky a vypúšťania plynov na palube plavidiel, ktoré nemajú plynotesné otvory kormidélne (napr. dvere, okná, atď.) v oblasti nákladu: (a) Všetky elektrické zariadenia určené na použitie musia byť typu s obmedzeným rizikom výbuchu, t.j. musia byť konštruované tak, aby v normálnych podmienkach prevádzky nevytvárali iskry a aby teplota ich vonkajšieho povrchu nevystúpila nad 200°C, alebo musia byť typu odolného proti postreku vodou, a teplota ich vonkajšieho povrchu v normálnych podmienkach prevádzky nesmie presiahnuť 200°C; (b) Elektrické zariadenia, ktoré nespĺňajú požiadavky (a), sa označia červenou farbou a musia sa dať odpojiť pomocou hlavného vypínača.
9.3.3.52.2	Akumulátory umiestnené mimo oblasti nákladu	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.

<i>Odseky</i>	<i>Predmet</i>	<i>Lehota a poznámky</i>
9.3.1.52.3 (a)	Elektrické zariadenia	N.R.M. pre plavidlá, ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.1.52.3 (b)	používané počas nakládky, vykládky alebo vypúšťania	Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034 pre nasledujúce zariadenia:
9.3.3.52.3 (a)	plynov	• Osvetľovacie zariadenia v obytných priestoroch s výnimkou vypínačov v blízkosti vstupov do obytných priestorov; • Rádiové a telefónne zariadenia v obytných priestoroch a kormidelniach a zariadenia na ovládanie spaľovacích motorov. Dovtedy všetky ostatné elektrické zariadenia musia spĺňať nasledujúce požiadavky: a) Generátory, motory a pod. – režim ochrany IP 13; b) Riadiace panely, svietidlá a pod. – režim ochrany IP 23; c) Spotrebiče a pod. – režim ochrany IP 55.
9.3.3.52.3 (a)	Elektrické zariadenia	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N.
9.3.3.52.3 (b)	používané počas nakládky, vykládky alebo vypúšťania plynov	Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.3.52.4	Červená značka na elektrických zariadeniach	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N.
		Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.3.52.5	Odpojovací vypínač nepretržite poháňaného generátora	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N.
		Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.3.52.6	Pevne nainštalované zásuvky	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N.
		Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.
9.3.1.56.1	Kovové tienenie všetkých káblov v oblasti nákladu	N.R.M. pre plavidlá ktorých kým bol položený pred 1. januárom 1977.
9.3.3.56.1		Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2034.

1.6.7.3 Zmeniť položku pre 9.3.3.8.1 takto:

Odsek	Predmet	Lehota a poznámky
9.3.3.8.1	Osvedčenie triedy	N.R.M. pre otvorené plavidlá typu N s lapačom plameňa a pre otvorené plavidlá typu N. Obnova osvedčenia o schválení po 31. decembri 2044.

1.6.7.2 Doplniť nové prechodné ustanovenia takto:

„1.6.7.2.1.4 Pre plavidlo alebo čln, ktorého kýl bol položený pred 1. júlom 2017 a ktorý nespĺňa požiadavky 9.0.X.1 týkajúce sa dokumentácie plavidla, spisy o zázname plavidla sa začnú uchovávať najneskôr od najbližšej obnovy osvedčenia o schválení.”

„1.6.7.2.2.5 Pre plavidlo alebo čln, ktorého kýl bol položený pred 1. júlom 2017 a ktorý nespĺňa požiadavky 9.0.X.1 týkajúce sa dokumentácie plavidla, spisy o zázname plavidla sa začnú uchovávať najneskôr od najbližšej obnovy osvedčenia o schválení.”

1.6.7.4.2 Vypustiť tabuľku 2 a vložiť „Tabuľka 2. Do 31.12.2015 (Vypustené)”.

Vložiť tento nový 1.6.9:

„1.6.9 Prechodné ustanovenia týkajúce sa uznávania klasifikačných spoločností

1.6.9.1 Ustanovenia 1.15.3.8 týkajúce sa uchovávania efektívneho systému vnútornej kvality odporučenými klasifikačnými spoločnosťami, ktoré sú ešte v platnosti 31. decembra 2015, sa môžu naďalej používať až do 14. septembra 2018.”

Kapitola 1.7

1.7.1.5.1 (a) Nahradiť „5.2.1.9” za „5.2.1.10” .

Kapitola 1.8

1.8.3.2 V odseku (b) pred „nakládka alebo vykládka”, vložiť: „balenie, plnenie,” (dva razy).

1.8.3.3 V tretej, piatej, šiestej a deviatej odrážke tretieho pododseku, pred „nakládka alebo vykládka”, vložiť „balenie, plnenie,” (štyri razy). V desiatej a dvanástej odrážke, pred „nakládka a vykládka” vložiť „balenie, plnenie,” (dva razy).

1.8.3.6 Pred „nakládky alebo vykládky” vložiť „balenia, plnenia,”

1.8.3.9 Za „preprave” vložiť „balení, plnení, nakládke alebo vykládke”.

1.8.3.10 Na konci druhej odrážky doplniť: „vrátane, ak je to potrebné, infraštruktúry a organizácie elektronických skúšok v súlade s 1.8.3.12.5, ak tieto budú vykonané;”

1.8.3.11 (b) V tretej odrážke nahradiť „označovanie oranžovými tabuľami” za „označovanie oranžovými tabuľami” a „oranžových tabúl” za „oranžových tabúl”.
(nevzťahuje sa na slovenský text – pozn. prekl.)

1.8.3.11 (b) V desiatej odrážke v zátvorke pred „nakládka a vykládka” vložiť „balenie, plnenie,”. V jedenástej odrážke pred „nakládkou a po vykládke” vložiť: „balenie, plnenie,”.

1.8.3.12.2 Zmeniť takto:

„1.8.3.12.2 Príslušný orgán alebo skúšobný orgán určený príslušným orgánom budú vykonávať dozor počas každej skúšky. Pokiaľ je to možné, akákoľvek manipulácia a podvody musia byť vylúčené. Musí byť zabezpečené overenie totožnosti uchádzača. Pri písomnom teste nie je povolené používať žiadne dokumenty s výnimkou medzinárodných alebo národných predpisov. Všetky skúšobné dokumenty musia byť registrované a archivované v tlačenej alebo elektronického podobe.”.

1.8.3.12.4 (a) Zmeniť štvrtú odrážku takto:

„- označenie nebezpečenstva, bezpečnostné značky a veľké bezpečnostné značky;”.

Doplniť tento nový 1.8.3.12.5:

„1.8.3.12.5 Písomné skúšky môžu byť vykonané vcelku alebo sčasti ako elektronické skúšky, pričom odpovede sa zaznamenávajú a vyhodnotia pomocou procesov elektronického spracovania dát (EDP), ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- (a) Hardvér a softvér musí byť skontrolovaný a prijatý príslušným orgánom alebo ním určeným skúšobným orgánom;
- (b) Musí byť zabezpečené riadne fungovanie technických zariadení. Pre prípad zlyhania zariadení a aplikácií musí byť vopred určené, či a ako môže skúška pokračovať. Vo vstupných zariadeniach nebudú dostupné žiadne pomôcky (napr. funkcia elektronického vyhľadávania); zariadenia poskytnuté podľa 1.8.3.12.3 nesmú umožniť uchádzačom, aby medzi sebou komunikovali počas skúšky pomocou iného zariadenia;
- (c) Konečné vstupy každého uchádzača budú zaprotokolované. Vyhodnotenie musí byť transparentné.”.

1.8.3.18 V ôsmej položke („Platí do ...”) pred „nakládku alebo vykládku” vložiť: „balenie, plnenie,”.

1.8.3.18 Vypustiť posledné 2 riadky vzoru osvedčenia.

Kapitola 1.15

1.15.3.8 Nahradiť „EN ISO 9001:2008 + AC:2009” za „EN ISO 9001:2015”.

Kapitola 1.16

1.16 Doplniť tento nový odsek:

„1.16.0 Pre účely tejto kapitoly „vlastník” je „vlastník alebo ním určený zástupca alebo, ak plavidlo je prenášané prevádzkovateľom, prevádzkovateľ alebo ním určený zástupca”.”.

1.16.1.2.1 Zmeniť takto:

„1.16.1.2.1 Osvedčenie o schválení musí zodpovedať vzoru uvedenému v bode 8.6.1.1 alebo 8.6.1.3, pokiaľ ide o obsah, formu a štruktúru, a obsahovať príslušné požadované údaje. Musí uvádzať dátum skončenia obdobia platnosti.

Jeho rozmery sú 210 mm x 297 mm (A4). Použiť sa môže predná a zadná strana.

Musí byť vyhotovené v jazyku alebo v jednom z jazykov vydávajúcej krajiny. Ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, názov osvedčenia a každá informácia v položkách 5, 9 a 10 osvedčenia o schválení pre plavidlá na suchý náklad

(8.6.1.1) a v položkách 12, 16 a 17 osvedčenia o schválení pre tankové lode (8.6.1.3) budú poskytnuté aj v anglickom, francúzskom alebo nemeckom jazyku.”

1.16.1.2.2 Zmeniť koniec takto: „...konštrukcia a vybavenie spĺňajú všetky platné požiadavky tohto nariadenia.”

1.16.1.2.5, druhý odsek V tretej vete na konci vložiť „uznanú” pred „klasifikačnú spoločnosť”.

1.16.1.2.5, posledný odsek pred poznámkou Zmeniť začiatok takto: „Uznaná klasifikačná spoločnosť poskytne vyhotovenie zoznamu o látkach na plavidle bezodkladne po dodaní osvedčenia o schválení držiteľovi...”. Zvyšok zostáva nezmenený.

1.16.1.3.1 Zmeniť takto:

1.16.1.3.1 (a) Nahradiť „ustanovenia” za „požiadavky”.

1.16.1.3.1 Doplniť tento nový pododsek (b):

„(b) Plavidlo nespĺňa všetky platné požiadavky týchto predpisov, ale podľa príslušného orgánu bezpečnosť prepravy nie je ohrozená.

Jednorazové dočasné osvedčenie o schválení bude platiť počas primeraného obdobia, ktoré umožní uviesť plavidlo do súladu s platnými ustanoveniami, ktoré však nesmie byť dlhšie ako tri mesiace.

Príslušný orgán môže požiadať o dodatočné správy k inšpekčnej správe, a stanoviť dodatočné podmienky.

POZNÁMKA: *Pre vydanie konečného osvedčenia o schválení podľa 1.16.1.2 bude vypracovaná nová inšpekčná správa podľa 1.16.3.1, ktorá potvrdí aj splnenie všetkých, dovtedy nesplnených požiadaviek týchto nariadení.”*

Prečíslovať existujúci pododsek (b) ako (c).

1.16.1.3.2 Vložiť nasledujúci text za „vzoru uvedenému v bodoch 8.6.1.2 alebo 8.6.1.4”: „pokiaľ ide o obsah, formu a štruktúru” a nasledujúci text na konci:

„Jeho rozmery sú 210 mm x 297 mm (A4). Použiť sa môže predná a zadná strana.

Musí byť vyhotovené v jazyku alebo v jednom z jazykov vydávajúcej krajiny. Ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, názov osvedčenia a každá informácia v položke 5 dočasného osvedčenia o schválení pre plavidlá na suchý náklad (8.6.1.2) a v položke 12 dočasného osvedčenia o schválení pre tankové lode (8.6.1.4) budú poskytnuté aj v anglickom, francúzskom alebo nemeckom jazyku.”

1.16.1.3 Doplniť tento nový 1.16.1.3.3:

„1.16.1.3.3 Pre tankové lode je potrebné uviesť v osvedčení o schválení otvárací tlak poistných ventilov alebo vysokorýchlostných poistných ventilov.

Ak plavidlo má nákladné tanky s rôznymi tlakmi otvárania ventilov, v osvedčení o schválení musí byť uvedený otvárací tlak každého tanku.”

1.16.2.1 Na konci prvého odseku vypustiť „alebo jeho zástupca” .

1.16.2.1 Vypustiť túto poslednú vetu: „Platnosť je maximálne päť rokov, s výhradou ustanovení oddielu 1.16.11.”.

1.16.2.1 Na konci doplniť tento nový odsek:

„Zmluvné strany oznámia Sekretariátu Hospodárskej komisie OSN pre Európu (UNECE) kontaktné informácie nimi určených orgánov, ktoré sú príslušné v súlade s vnútroštátnym právom pre vydávanie osvedčení o schválení.

Sekretariát EHK OSN na ne upozorní zmluvné strany prostredníctvom svojej internetovej stránky.”.

1.16.3 Zmeniť takto:

1.16.3.1 Na konci druhej vety vložiť „podľa kapitoly 1.15” za „uznaná klasifikačná spoločnosť”. Zmeniť koniec druhej vety takto: „...splňa čiastočne alebo úplne platné požiadavky týchto nariadení týkajúce sa konštrukcie a vybavenia plavidla.”.

Vložiť tento nový 1.16.3.2:

„1.16.3.2 Táto inšpekčná správa musí obsahovať:

- Názov a adresu inšpekčného orgánu alebo uznanej klasifikačnej spoločnosti, ktorá vykonala inšpekciu;
- Meno žiadateľa o inšpekciu;
- Dátum a miesto vykonania inšpekcie;
- Typ kontrolovaného plavidla;
- Identifikáciu plavidla (názov, číslo plavidla, číslo ENI, atď.);
- Vyhlásenie, že plavidlo čiastočne alebo úplne splňa platné požiadavky ADN pre konštrukciu a vybavenie plavidla (vo verzii platnej v deň inšpekcie alebo, ak je neskoršia, v predpokladaný deň vydania osvedčenia o schválení);
- Informácie o všetkých nezhodách (vo forme zoznamu, opisu a odkazov v ADN);
- Použité prechodné ustanovenia;
- Použité ekvivalenty a odchýlky od predpisov platných pre plavidlo s odkazom na príslušné odporúčanie správneho výboru ADN;
- Dátum vydania inšpekčnej správy;
- Podpis a úradnú pečiatku inšpekčného orgánu alebo uznanej klasifikačnej spoločnosti.

Ak inšpekčná správa nezabezpečuje splnenie všetkých platných požiadaviek uvedených v 1.16.3.1, príslušný orgán môže požiadať o doplňujúce informácie, aby mohol vydať dočasné osvedčenie o schválení podľa 1.16.1.3.1 (b).

Orgán vydávajúci osvedčenie o schválení môže požadovať informácie o názve úradu a dozorcovi (-och), ktorý (-i) vykonal(i) inšpekciu, vrátane e-mailu a telefónneho čísla, ale tieto informácie nebudú súčasťou záznamu plavidla.”.

Prečíslovať existujúci 1.16.3.2 ako 1.16.3.3. Na začiatku nahradiť „Táto inšpekčná správa” za „Inšpekčná správa”.

Vložiť tieto dva nové odseky:

„1.16.3.4 Ustanovenia 1.16.3.1, 1.16.3.2 a 1.16.3.3 sa vzťahujú na prvú inšpekciu uvedenú v 1.16.8, na osobitnú inšpekciu uvedenú v 1.16.9 a na periodickú inšpekciu uvedenú v 1.16.10.”

„1.16.3.5 Ak inšpekčnú správ vydáva uznaná klasifikačná spoločnosť, táto inšpekčná správa môže obsahovať osvedčenie uvedené v 9.1.0.88.1, 9.2.0.88.1, 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 alebo 9.3.3.8.1.

Prítomnosť osvedčení vydaných uznanou klasifikačnou spoločnosťou pre účely 8.1.2.3 (f) a 8.1.2.3 (o) na plube zostáva povinná.”

1.16.5 Zmeniť prvú vetu takto: „Vlastník plavidla predloží žiadosť o vydanie osvedčenia o schválení príslušnému orgánu uvedenému v 1.16.2.1.” Zmeniť poslednú vetu takto: „Za účelom vydania osvedčenia o schválení musí byť k žiadosti priložené aspoň platné osvedčenie pre plavidlo, inšpekčná správa uvedená v 1.16.3.1 a osvedčenie uvedené v 9.1.0.88.1, 9.2.0.88.1, 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 alebo 9.3.3.8.1.”

1.16.6.1, 1.16.6.3, 1.16.7.1, 1.16.9, 1.16.10.1 (dva razy) a 1.16.11 Vypustiť „alebo jeho zástupca”.

1.16.10.3 Vložiť túto novú poslednú vetu: „Počas tohto obdobia plavidlo bude podrobené prvej inšpekcii v súlade s ustanovením oddielu 1.16.8.”

1.16.10.4 Vložiť „periodickej” pred „inšpekcie”.

1.16.11 Zmeniť začiatok takto: „Bez ohľadu na ustanovenia oddielu 1.16.10 môže príslušný orgán, ktorý vydal osvedčenie o schválení, na základe odôvodnenej žiadosti vlastníka predĺžiť platnosť...”. Zvyšok textu zostáva nezmenený.

1.16.12.2 Vypustiť „alebo prevádzkovateľovi”.

1.16.13 Zmeniť takto:

Zmeniť názov takto: „Odňatie, odobratie a vrátenie osvedčenia o schválení”.

1.16.13.1 Za „týchto predpisov” doplniť „, alebo ak najvyššia trieda plavidla podľa 9.2.0.88.1, 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 alebo 9.3.3.8.1 je neplatná”.

1.16.13.2 V druhom odseku nahradiť „1.16.2.1 to 1.16.9” za „1.16.9 a 1.16.13.1”.

1.16.13.4 V prvom odseku vložiť „uznaná” pred „klasifikačná spoločnosť”. Zmeniť koniec takto: „...nebezpečenstvo pre životné prostredie, alebo keď najvyššia trieda plavidla je neplatná, musia to bezodkladne oznámiť príslušnému orgánu, v mene ktorého konajú, aby prijal rozhodnutie o odobratí osvedčenia.”

1.16.13.5 V prvom odseku vložiť „uznaná” pred „klasifikačná spoločnosť”, nahradiť „1.16.13.1” za „1.16.13.4” a vypustiť „alebo jeho zástupcovi”. V druhom odseku vypustiť „alebo jeho zástupcovi”, vložiť „uznaná” pred „klasifikačná spoločnosť” (dvakrát) a nahradiť „vráti” za „vráti” (*nevzťahuje sa na slovenský text, pozn. prekl.*)

Kapitola 2.1

2.1.1.1 Pre triedu 4.1, za „samovoľne reagujúce látky” vložiť „, polymerizujúce látky”.

2.1.2.2 Na konci vložiť novú vetu takto:

„Látky menovite uvedené v stĺpci (2) tabuľky A v kapitole 3.2 musia byť prepravované podľa ich zaradenia v tabuľke A alebo podľa podmienok uvedených v 2.1.2.8.”.

Doplniť tento nový 2.1.2.8:

„2.1.2.8 Odosielateľ, ktorý na základe údajov zo skúšky zistil, že látka menovite uvedená v stĺpci 2 tabuľky A v kapitole 3.2 spĺňa kritériá pre zaradenie do triedy, ktorá nie je uvedená v stĺpci 3a alebo 5 tabuľky A v kapitole 3.2, môže so súhlasom príslušného orgánu poslať túto látku:

- pod najvhodnejšou spoločnou položkou uvedenou v bodoch 2.2.x.3, ktorá vyjadruje všetky nebezpečenstvá; alebo
- pod tým istým číslom UN a názvom, ale s doplňujúcou informáciou o oznámení rizika potrebnou pre vyjadrenie ďalších vedľajších nebezpečenstiev (dokumentácia, bezpečnostná značka, veľká bezpečnostná značka) pod podmienkou, že táto trieda zostane nezmenená a že ostatné podmienky prepravy (napr. obmedzené množstvo, ustanovenie o obale a tanku), ktoré by za normálnych okolností platili pre látky spojené s touto kombináciou nebezpečenstiev, budú rovnako ako tie, ktoré sa vzťahujú na uvedenú látku.

POZNÁMKA 1: Príslušným orgánom udeľujúcim súhlas môže byť príslušný orgán ľubovoľnej zmluvnej strany ADN; tento orgán môže uznať aj súhlas udelený príslušným orgánom krajiny, ktorá nie zmluvnou stranou ADN, ak tento súhlas bol udelený v súlade s postupmi platnými podľa RID, ADR, ADN, predpisu IMDG alebo technických pokynov ICAO.

POZNÁMKA 2: Ak príslušný orgán udelí tieto súhlasy, mal by o tom informovať podvýbor expertov na prepravu nebezpečného tovaru OSN a predložiť príslušný návrh na zmenu zoznamu nebezpečného tovaru uvedeného vo Vzorových predpisoch OSN. Ak navrhnutá zmena bude odmietnutá, príslušný orgán by mal odvolať svoje súhlasy.

POZNÁMKA 3: Pre prepravu v súlade s 2.1.2.8, pozri aj 5.4.1.1.20.”.

2.1.3.4.2 Za „UN 3151 BIFENYLY POLYHALOGENOVANÉ, KVAPALNÉ;” doplniť túto novú položku:

„UN 3151 MONOMETYLDIFENYLMETÁNY HALOGENOVANÉ, KVAPALNÉ;”.

Za „UN 3152 BIFENYLY POLYHALOGENOVANÉ, TUHÉ;” Doplniť túto novú položku:

„UN 3152 MONOMETYLDIFENYLMETÁNY HALOGENOVANÉ, TUHÉ;”.

2.1.3.5.5, Poznámka pod čiarou 2 Zmeniť takto:

Vypustiť „(nahradené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/12/ES (Úradný vestník Európskych spoločenstiev č. L 114 z 27. apríla 2006, strana 9))”.

Na konci vložiť: „; a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade, ktorou sa rušia niektoré smernice (Úradný vestník Európskej únie č. L312 z 22. novembra 2008, s. 3-30)”.

Kapitola 2.2

2.2.1.1.5 V definícii podtriedy 1.6 v druhej vete nahradiť „obsahujúce len extrémne necitlivé látky” za „obsahujúce prevažne extrémne necitlivé látky”.

2.2.1.1.6 Zmeniť definíciu skupiny znášanlivosti N takto: „Predmety obsahujúce prevažne extrémne necitlivé látky”.

2. 2. 1. 1. 7. 1 V druhej vete vložiť koniec odseku za „Avšak” a nahradiť „,” za „.”. Zvyšok vety sa mení na nový pododsek (b).

Vložiť tento nový pododsek (a):

„(a) vodopády dosahujúce pozitívne výsledky pri skúške HSL zábleskovej zložky uvedenej v prílohe 7 Príručky o skúškach a kritériách sa priradia k podtriede 1.1G bez ohľadu na výsledky skúšok sérií 6;”.

V (b) nahradiť „tieto predmety” za „ohňostrojné teleso”.

2. 2. 1. 1. 7. 5 V tabuľke pre položku „Fontána” v stĺpci „Zahrňa: / Synonymum” vypustiť „spřšky”. V treťom stĺpci na konci doplniť nasledujúcu poznámku:

„POZNÁMKA: Fontány určené na vytvorenie zvislej kaskády alebo závesu iskier sa považujú za ohňostrojné telesá (pozri riadok nižšie).”.

Za riadkom pre „Fontána” vložiť tento nový riadok:

Typ	Zahrňa: / Synonymum:	Definícia	Špecifikácia	Klasifikácia
Vodopád	Kaskády, spřšky	Pyrotechnická fontána určená na vytvorenie zvislej kaskády alebo závesu iskier	Obsahujúce pyrotechnickú látku, ktorá dosiahne pozitívny výsledok pri skúške HSL zábleskovej zložky uvedenej v prílohe 7 Príručky o skúškach a kritériách bez ohľadu na výsledky skúšok sérií 6 (pozri 2.2.1.1.7.1 (a))	1.1G
			Obsahujúce pyrotechnickú látku, ktorá dosiahne negatívny výsledok pri skúške HSL zábleskovej zložky uvedenej v prílohe 7 Príručky o skúškach a kritériách	1.3G

2.2.1.1.1 Doplniť tento nový odsek 2.2.1.1.9:

„2.2.1.1.9 *Klasifikačná dokumentácia*

2. 2. 1. 1. 9. 1 Príslušný orgán zaradujúci predmet alebo látku do triedy 1 potvrdí žiadateľovi toto zaradenie písomne.

2.2.1.1.9.2 Klasifikačná dokumentácia príslušného orgánu môže byť ľubovoľnú formu a môže obsahovať viac ako jednu stranu pod podmienku, že jednotlivé strany budú postupne očíslované. Tento doklad bude mať jedinečné označenie.

2.2.1.1.9.3 Poskytnuté informácie budú ľahko identifikovateľné, zrozumiteľné a trvanlivé.

2.2.1.1.9.4 Príklady informácií, ktoré môžu byť poskytnuté v rámci klasifikačnej dokumentácie:

- (a) Názov príslušného orgánu a ustanovenia národnej legislatívy, na základe ktorých mu bolo udelené jeho oprávnenie;
- (b) Modálne alebo národné predpisy, na ktoré sa vzťahuje klasifikačná dokumentácia;
- (c) Potvrdenie, že klasifikácia bola schválená, vykonaná alebo dohodnutá v súlade so Vzorovými predpismi OSN alebo príslušnými modálnymi predpismi;

- (d) Meno a adresa právnickej osoby, ktorej bola pridelená klasifikácia, a každé registračné číslo spoločnosti, ktoré jedinečne identifikuje spoločnosť alebo iný orgán podľa národnej legislatívy;
- (e) Názov, pod ktorým výbušniny budú uvedené na trh alebo inak vydané na prepravu;
- (f) Správne expedičné označenie, číslo UN, trieda, oddiel a príslušná skupina znášanlivosti výbušnín;
- (g) Ak je to vhodné, maximálna čistá výbušná hmotnosť obalu alebo predmetu;
- (h) Meno, podpis, pečiatka, pečať alebo iná identifikácia osoby oprávnenej príslušným orgánom pre vydanie klasifikačnej dokumentácie musí byť jasne viditeľná;
- (i) Ak bezpečnosť počas prepravy alebo rozdelenie závisí od obalu, značka obalu alebo opis povolených:
 - vnútorných obalov
 - medzibalov
 - vonkajších obalov
- (j) Klasifikačná dokumentácia uvádza číslo dielu, skladové číslo alebo inú identifikáciu, pod ktorou budú výbušniny uvedené na trh alebo inak vydané na prepravu;
- (k) Meno a adresa právnickej osoby, ktorá vyrobila výbušniny, a každé registračné číslo spoločnosti, ktoré jedinečne identifikuje spoločnosť alebo iný orgán podľa národnej legislatívy;
- (l) Všetky doplňujúce informácie týkajúce sa platnej obalovej inštrukcie a osobitné ustanovenia o balení, ak je to vhodné;
- (m) Základ pre klasifikáciu, t.j. výsledky skúšok, základná klasifikácia určená pre ohňostrojné telesá, podobnosť so zaraďovanou výbušninou, definícia vyplývajúca z tabuľky A v kapitole 3.2, atď.;
- (n) Všetky osobitné podmienky alebo obmedzenia, ktoré príslušný orgán identifikoval ako relevantné pre bezpečnosť prepravy výbušnín, oznamovanie nebezpečenstva a medzinárodnú prepravu;
- (o) Dátum zániku platnosti klasifikačnej dokumentácie sa uvedie v prípade, že príslušný orgán to považuje za vhodné.”.

2.2.1.4 V definícii „RAKETOVÉ MOTORY” za „0281” vložiť „, 0510”.

2.2.2.2.1 Zmeniť takto:

„2. 2. 2. 2. 1 Chemicky nestále plyny triedy 2 sa neprijmú na prepravu, ak neboli vykonané potrebné kroky na zabránenie nebezpečného rozkladu alebo polymerizácie pri normálnych prepravných podmienkach alebo ak nie sú prepravované v súlade s osobitným ustanovením pre balenie (r) obalovej inštrukcie P200 (10) bodu 4.1.4.1 ADR, v platnom rozsahu. Pre kroky potrebné na zabránenie polymerizácii pozri osobitné ustanovenie 386 kapitoly 3.3. V tomto zmysle sa musí venovať osobitná pozornosť tomu, aby nádoby a cisterny neobsahovali žiadne látky, ktoré môžu podporovať takéto reakcie.”.

2.2.3.1.5 Existujúci text sa mení na 2.2.3.1.5.1. Na začiatku nahradiť „viskózne kvapalné látky” za „Ak v bode 2.2.3.1.5.2 nie je stanovené inak, viskózne kvapalné látky”.

Pred týmto odsekom doplniť tento nový bod 2.2.3.1.5:

„2.2.3.1.5 Viskózne kvapalné látky”.

Vložiť tento nový bod 2.2.3.1.5.2:

„2.2.3.1.5.2 Viskózne kvapalné látky, ktorú sú nebezpečné pre životné prostredie, ale spĺňajú všetky ostatné kritériá uvedené v bode 2.2.3.1.5.1, nepodliehajú žiadnym iným stanoveniam ADN, ak sú prepravované v samostatnom alebo zloženom obale, ktorý obsahuje čisté množstvo 5 litrov alebo menej látky pripadajúce za samostatný alebo vnútorný obal pod podmienkou, že obaly spĺňajú všeobecné ustanovenia bodov 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.4 až 4.1.1.8 ADR.”.

2.2.3.2.2 Zmeniť takto:

„2.2.3.2.2 Chemicky nestále látky triedy 3 sa neprijmú na prepravu, ak neboli vykonané potrebné kroky na zabránenie nebezpečného rozkladu alebo polymerizácie pri normálnych prepravných podmienkach. Pre kroky potrebné na zabránenie polymerizácii pozri osobitné ustanovenie 386 kapitoly 3.3. V tomto zmysle sa musí venovať osobitná pozornosť tomu, aby nádoby a cisterny neobsahovali žiadne látky, ktoré môžu podporovať takéto reakcie.”.

2.2.3.3 Pre „predmety F3”, na konci správneho expedičného označenia pre UN 3269 doplniť „, materiál s kvapalnou bázou”.

2.2.41 V názve triedy 4.1, za „samovoľne reagujúce látky” vložiť „, polymerizujúce látky”.

2.2.41.1.1 V prvom odseku nahradiť „a samovoľne reagujúce kvapalné látky alebo tuhé látky“ za „, samovoľne reagujúce kvapalné látky alebo tuhé látky a polymerizujúce látky”. V druhom odseku na konci vložiť túto novú odrážku:

„- polymerizujúce látky (pozri 2.2.41.1.20 a 2.2.41.1.21).”.

2.2.41.1.2 Na konci doplniť tieto nové pododdiely:

„PM Polymerizujúce látky

PM1 Nevyžaduje sa kontrola teploty;

PM2 Vyžaduje sa kontrola teploty.”.

2.2.41.1.2 Za „F3 Anorganické;” vložiť „Predmety F4;”.

2.2.41.1 Vložiť nasledujúce nové pododdiely 2.2.41.1.20 a 2.2.41.1.21:

„Polymerizujúce látky

Definície a vlastnosti

2.2.41.1.20 *Polymerizujúce látky* sú látky, ktoré bez stabilizácie môžu prejsť silnou exotermickou reakciou, pri ktorej vzniknú väčšie molekuly alebo polyméry za bežných prepravných podmienok. Tieto látky sa považujú za polymerizujúce látky triedy 4.1, ak:

(a) ich teplota samozrýchlenia polymerizácie (SAPT) je 75 °C alebo nižšia za daných podmienok (s alebo bez chemickej stabilizácie pri preprave) a v obale, IBC alebo cisterne, v ktorej bude látka alebo zmes prepravovaná;

(b) vykazujú reakčné teplo viac ako 300 J/g; a

(c) nespĺňajú žiadne iné kritériá pre zaradenie do tried 1 až 8.

Zmes spĺňajúca kritériá polymerizujúcej látky bude klasifikovaná ako polymerizujúca látka triedy 4.1.

Požiadavky na kontrolu teploty

2.2.41.1.21 Polymerizujúce látky podliehajú kontrole teploty pri preprave, ak ich teplota samozrýchlenia polymerizácie (SAPT) je:

(a) pri vydaní na prepravu v obale alebo IBC 50°C alebo nižšia v obale alebo IBC, v ktorej bude látka prepravená; alebo

(b) pri vydaní na prepravu v cisterne 45°C alebo nižšia v cisterne, v ktorej bude látka prepravená.”.

2.2.41.3 Pod „horľavé tuhé látky – bez vedľajšieho rizika” vložiť túto novú vetvu:

Predmety F4	3527 POLYESTEROVÁ ŽIVICOVÁ SADA, materiál s tuhou bázou
-------------	---

Na konci doplniť nasledujúcu vetvu:

Polymerizujúce látky PM	Nevyžaduje sa PM1 kontrola teploty	3531 POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, TUHÁ, STABILIZOVANÁ, I.N. 3532 POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, KVAPALNÝ, STABILIZOVANÁ, I.N.
	Vyžaduje sa PM2 kontrola teploty	3533 POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, TUHÁ, KONTROLA TEPLoty, I.N. 3534 POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, KVAPALNÁ, KONTROLA TEPLoty, I.N.

2.2.52.1.17 V poznámke zmeniť „Príručka o skúškach a kritériách, časť II, oddiel 20 a pododdiel 28.4” takto: „Príručka o skúškach a kritériách, časť II, oddiel 20 a skúšky série E v oddiele 25”.

2.2.52.4 V tabuľke zmeniť položky uvedené nižšie tak, ako je uvedené:

Organický peroxid		Stĺpec	Zmena
DIBENZOYLPEROXID	(prvý riadok)	Koncentrácia (%)	Nahradiť „>51 - 100” za „>52 - 100”
tert-BUTYLKUMYLPEROXID	(prvý riadok)	UN číslo (druhovej položky)	Nahradiť „3107” za „3109”
DICETYL PEROXYDIKARBONÁT	(prvý riadok)	Spôsob balenia	Nahradiť „OP7” za „OP8”
DICETYL PEROXYDIKARBONÁT	(prvý riadok)	UN číslo (druhovej položky)	Nahradiť „3116” za „3120”
terc-BUTYL PEROXY-3,5,5-TRIMETYLHEXANOÁT	(prvý riadok)	Koncentrácia (%)	Nahradiť „>32-100” za „>37-100”
terc-BUTYL PEROXY-3,5,5-TRIMETYLHEXANOÁT	(tretí riadok)	Koncentrácia (%)	Nahradiť „≤ 32” za „≤37”
terc-BUTYL PEROXY-3,5,5-TRIMETYLHEXANOÁT	(tretí riadok)	Riedidlo typu B (%)	Nahradiť „≥ 68” za „≥ 63”

2.2.61.2.1 Zmeniť takto:

„2.2.61.2.1 Chemicky nestále látky triedy 6.1 sa neprijmú na prepravu, ak neboli vykonané potrebné kroky na zabránenie nebezpečného rozkladu alebo polymerizácie pri normálnych prepravných podmienkach. Pre kroky potrebné na zabránenie polymerizácii pozri osobitné ustanovenie 386 kapitoly 3.3. V tomto zmysle sa musí venovať osobitná pozornosť tomu, aby nádoby a cisterny neobsahovali žiadne látky, ktoré môžu podporovať takéto reakcie.”.

2.2.62.1.1 Zmeniť poznámku 1 takto:

„POZNÁMKA 1: *Geneticky modifikované mikroorganizmy a organizmy, biologické produkty, diagnostické vzorky a úmyselne infikované živé zvieratá sa zaradia do tejto triedy, ak spĺňajú podmienky tejto triedy.*

Preprava neúmyselne alebo prirodzene infikovaných živých zvierat podlieha len platným predpisom príslušných krajín pôvodu, tranzitu a určenia.”.

2.2.62.1.12.1 Vypustiť poznámku pod čiarou 6. Prečíslovať nasledujúce poznámky pod čiarou.

Na konci doplniť túto novú poznámku:

„POZNÁMKA: *Súhlas príslušných orgánov bude vydaný na základe platných predpisov pre prepravu živých zvierat, berúc do úvahy aspekty nebezpečného tovaru. Orgány, ktorú sú príslušné pre určenie týchto podmienok a predpisov pre schvaľovanie, budú regulované na národnej úrovni.*

Ak príslušný orgán zmluvnej strany ADN neudelí súhlas, príslušný orgán zmluvnej strany ADN môže uznať súhlas vydaný príslušným orgánom krajiny, ktorá nie je zmluvnou stranou ADN.

Pravidlá pre prepravu hospodárskych zvierat sú obsiahnuté napríklad v nariadení Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy (Úradný vestník Európskej Únie č. L 3 z 5. januára 2005), v platnom znení.”.

2.2.7.2.4.1.3 Nahradiť „označenie „RADIOAKTÍVNY”” za „značku „RADIOAKTÍVNY”” všade, kde sa vyskytuje (4 razy).

2.2.7.2.4.1.4 (b) Nahradiť „označenie „RADIOAKTÍVNY”” za „značku „RADIOAKTÍVNY””.

2. 2. 8. 2. 1 Zmeniť takto:

„2. 2. 8. 2. 1 Chemicky nestále látky triedy 8 sa neprijmú na prepravu, ak neboli vykonané potrebné kroky na zabránenie nebezpečného rozkladu alebo polymerizácie pri normálnych prepravných podmienkach. Pre kroky potrebné na zabránenie polymerizácii pozri osobitné ustanovenie 386 kapitoly 3.3. V tomto zmysle sa musí venovať osobitná pozornosť tomu, aby nádoby a cisterny neobsahovali žiadne látky, ktoré môžu podporovať takéto reakcie.”.

2.2.9.1.2 V položke M2 nahradiť „prístroje” za „predmety”.

2.2.9.1.5 V názve a v texte nahradiť slovo „prístroje” za „predmety” všade, kde sa vyskytuje (4 razy).

2.2.9.1.7 Vložiť tento nový prvý odsek:

„Lítiové batérie musia spĺňať nasledujúce požiadavky, pokiaľ ADN nestanovuje inak (napr. pre prototypy batérií a malé výrobné série podľa osobitného ustanovenia 310 alebo poškodené batérie podľa osobitného ustanovenia 376).”.

2.2.9.1.7 Vypustiť poslednú poznámku.

2.2.9.1.11 Pre poznámku 2 zmeniť text poznámky pod čiarou 13 takto:

„Pozri časť C smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Úradný vestník Európskych spoločenstiev, č. L 106, zo 17. apríla 2001, s. 8-14) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách (Úradný vestník Európskej únie, č. L 268, z 18. októbra 2003, s. 1-23), ktoré stanovujú povoloňacie postupy pre Európsku úniu.”.

Vložiť túto novú poznámku 3:

„**POZNÁMKA 3:** Geneticky modifikované živé zvieratá, ktoré v súlade so súčasným stavom vedeckého poznania nemajú známe patogénne účinky na ľudí, zvieratá a rastliny a ktoré sú prepravované v nádobách vhodných na bezpečné zabránenie úteku zvierat a neoprávneného prístupu k nim, nepodliehajú ustanoveniam ADN. Ustanovenia určené Medzinárodnou asociáciou pre leteckú dopravu (IATA) pre leteckú dopravu „Predpisy týkajúce sa živých zvierat, LAR” môžu byť použité ako usmernenia pre vhodné nádoby na prepravu živých zvierat.”.

Prečíslovať existujúcu poznámku 3 ako poznámku 4.

2.2.9.1.14 V zozname pred poznámkou za „Elektrické dvojvrstvové kondenzátory (s energetickou kapacitou viac ako 0,3 Wh)” doplniť tento nový riadok:

„Motory a strojové zariadenia, vnútorné spaľovanie.”.

2.2.9.1.14 V poznámke vypustiť položky pre UN č. 3166 a 3171.

2.2.9.3 V názve M2 nahradiť „prístroje” za „predmety”.

2.2.9.3, pre M2 **Látky a predmety, ktoré môžu v prípade požiaru vytvárať dioxíny**

Za „3151 POLYHALOGENOVANÉ BIFENYLY, KVAPALNÉ alebo” doplniť túto novú položku:

„3151 HALOGENOVANÉ MONOMETYLDIFENYLMETÁNY, KVAPALNÉ alebo”.

Za „3152 POLYHALOGENOVANÉ BIFENYLY, TUHÉ alebo” doplniť túto novú položku:

„3152 HALOGENOVANÉ MONOMETYLDIFENYLMETÁNY, TUHÉ alebo”.

2.2.9.3 V M11 vložiť nasledujúce nové položky:

„3166 VOZIDLO S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN alebo 3166 VOZIDLO S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU alebo 3166 VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN alebo 3166 VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU

3171 VOZIDLO POHÁŇANÉ BATÉRIOU alebo 3171 ZARIADENIE POHÁŇANÉ BATÉRIOU”.

Kapitola 2.4

2.4.2.5 V druhom odseku v prvej vete zmeniť koniec takto: „Skúšobnej príručky OECD 107, 117 alebo 123.”.

Kapitola 3.1

3.1.2.2 Na konci prvej vety nahradiť „označení kusovej zásielky” za „značke kusovej zásielky”.

3.1.2.3 Na konci druhej vety nahradiť „označenie na obale” za „značka na obale”.

3.1.2.6 V úvodnej vete pred pododsekmi (a) a (b) na konci pred „potom:” vložiť „alebo vzniku nadmerného tepla, alebo keď sa použije chemická stabilizácia v spojení s kontrolou teploty,”

3.1.2.6 (a) Zmeniť takto:

„(a) Pre kvapalné látky a tuhé látky, ktorých SAPT¹ (meraná bez inhibítora alebo s inhibítorom, ak sa použije chemická stabilizácia) je menšia alebo zodpovedá teplote predpísanej v 2.2.41.1.21, budú platiť ustanovenia bodu 2.2.41.1.17, osobitné ustanovenie 386 kapitoly 3.3, osobitné ustanovenie V8 kapitoly 7.2, osobitné ustanovenie S4 kapitoly 8.5 a požiadavky kapitoly 9.6 s tou výnimkou, že termín „SADT” použitý v týchto bodoch bude zahŕňať aj „SAPT” v prípadoch, keď príslušná látka reaguje polymerizáciou;”.

Poznámka pod čiarou ¹ znie takto: „¹ Pre definíciu teploty samovoľnej polymerizácie (SAPT), pozri 1.2.1.”.

Kapitola 3.2, tabuľka A

Pre UN 0015 vložiť nový riadok s rovnakou informáciou ako pre ostatné položky UN 0015 až na to, že pomenovanie v stĺpci (2) bude znieť „MUNÍCIA DYMOTVORNÁ s trhacou, výmetnou alebo hnacou náplňou alebo bez nich, obsahujúca látky jedovaté pri vdýchnutí” a kódy pre bezpečnostné značky v stĺpci (5) budú znieť „1 +6.1”.

Pre UN 0016 vložiť nový riadok s rovnakou informáciou ako pre ostatné položky UN 0016 až na to, že pomenovanie v stĺpci (2) bude znieť „MUNÍCIA DYMOTVORNÁ s trhacou, výmetnou alebo hnacou náplňou alebo bez nich, obsahujúca látky jedovaté pri vdýchnutí” a kódy pre bezpečnostné značky v stĺpci (5) budú znieť „1 +6.1”.

Pre UN 0303 vložiť nový riadok s rovnakou informáciou ako pre ostatné položky UN 0303 až na to, že pomenovanie v stĺpci (2) bude znieť „MUNÍCIA DYMOTVORNÁ s trhacou,

výmetnou alebo hnacou náplňou alebo bez nich, obsahujúca látky jedovate pri vdýchnutí” a kódy pre bezpečnostné značky v stĺpci (5) budú znieť „1.4 +6.1”.

Pre UN 1005 a 3516 doplniť „379” v stĺpci (6).

Pre UN 1006, 1013, 1046, 1056, 1065, 1066, 1956, 2036 doplniť „378” v stĺpci (6).

Pre UN 1010, 1051, 1060, 1081, 1082, 1085, 1086, 1087, 1092, 1093, 1143, 1167, 1185, 1218, 1246, 1247, 1251, 1301, 1302, 1303, 1304, 1545, 1589, 1614, 1724, 1829, 1860, 1917, 1919, 1921, 1991, 2055, 2200, 2218, 2227, 2251, 2277, 2283, 2348, 2352, 2383, 2396, 2452, 2521, 2527, 2531, 2607, 2618, 2838, 3022, 3073 a 3079, v stĺpci (6) vložiť „386”.

Pre UN 1202, v stĺpci (2) nahradiť „EN 590:2009 + A1:2010” za „EN 590:2013 + AC:2014” (dva razy).

Pre UN 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 a 3475 v stĺpci (6) vypustiť „363”.

Pre UN 1845, nahradiť „NIE JE PREDMETOM ADN – pri použitia ako chladiaci prostriedok pozri oddiel 5.5.3” za „NIE JE PREDMETOM ADN s výnimkou oddielu 5.5.3”.

Pre UN 2000, vložiť „383” v stĺpci (6).

Pre UN 2211, nahradiť „207” za „382” v stĺpci (6).

Pre UN 2815, v stĺpci (5) vložiť „+ 6.1” a v stĺpci (3b) nahradiť „C7” za „CT1”.

Pre UN 2977 a 2978, v stĺpci (5) vložiť „+ 6.1” pred „+ 8”.

Pre UN 3090, 3091, 3480 a 3481, v stĺpci (5) nahradiť „9” za „9A”.

Pre UN 3091 a 3481 vložiť „310” v stĺpci (6).

Pre UN 3151, zmeniť stĺpec (2) takto:

„BIFENYLY POLYHALOGENOVANÉ, KVAPALNÉ ALEBO MONOMETYL-DIFENYLMETÁNY HALOGENOVANÉ, KVAPALNÉ ALEBO TERFENYLY POLYHALOGENOVANÉ, KVAPALNÉ”.

Pre UN 3152, zmeniť stĺpec (2) takto:

„BIFENYLY POLYHALOGENOVANÉ, TUHÉ ALEBO MONOMETYL-DIFENYLMETÁNY HALOGENOVANÉ, TUHÉ ALEBO TERFENYLY POLYHALOGENOVANÉ, TUHÉ”.

Zmeniť položky pre UN 3166 a 3171 takto:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a) to (13)
3166	VOZIDLO POHÁŇANÉ HOREAVÝM PLYNOM alebo VOZIDLO POHÁŇANÉ HOREAVOU KVAPALINOU alebo VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM, POHÁŇANÉ HOREAVÝM PLYNOM alebo VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM, POHÁŇANÉ HOREAVOU KVAPALINOU	9	M11			312 385 666 667	
3171	VOZIDLO POHÁŇANÉ BATÉRIOU alebo ZARIADENIE POHÁŇANÉ BATÉRIOU	9	M11			240 666 667	

Pre UN 3257 V stĺpci (6) vložiť „668”.

Pre UN 3269, obalové skupiny II a III, v stĺpci (2) doplniť nasledujúci text na konci opisu:
„, materiál s kvapalnou bázou”.

Pre UN 3507, v stĺpci (3), nahradit' „8” za „6.1” a v stĺpci (5), nahradit' „8” za „6.1 +8”.

Doplnit' nasledujúce položky:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)
0510	RAKETOVÉ MOTORY	1	1.4C		1.4		0	E0							
3527	VÝSTROJ Z POLYESTEROVÝCH ŽIVÍC, materiál s tuhou bázou	4.1	F4	II	4.1	236 340	5kg	E0							
3527	VÝSTROJ Z POLYESTEROVÝCH ŽIVÍC, materiál s tuhou bázou	4.1	F4	III	4.1	236 340	5kg	E0							
3528	SPAĽOVACÍ MOTOR POHÁŇANÝ HORĽAVOU KVAPALINOU alebo MOTOR S PALIVOVÝM ČLÁNKOM POHÁŇANÝ HORĽAVOU KVAPALINOU alebo STROJ S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM, POHÁŇANÝ HORĽAVOU KVAPALINOU alebo STROJ S PALIVOVÝM ČLÁNKOM POHÁŇANÝ HORĽAVOU KVAPALINOU	3			3	363 667	0	E0							
3529	MOTOR S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM POHÁŇANÝ HORĽAVÝM PLYNOM alebo MOTOR S PALIVOVÝM ČLÁNKOM POHÁŇANÝ HORĽAVÝM PLYNOM alebo STROJ S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM POHÁŇANÝ HORĽAVÝM PLYNOM alebo STROJ S PALIVOVÝM ČLÁNKOM POHÁŇANÝ HORĽAVÝM PLYNOM	2			2.1	363 667	0	E0							
3530	MOTOR S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM alebo STROJ S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM	9			9	363 667	0	E0							
3531	POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, TUHÁ, STABILIZOVANÁ, I.N.	4.1	PM1	III	4.1	274 386	0	E0							
3532	POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, KVAPALNÁ, STABILIZOVANÁ, I.N.	4.1	PM1	III	4.1	274 386	0	E0							
3533	POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, TUHÁ, KONTOLU TEPLoty, I.N.	4.1	PM2	III	4.1	274 386	0	E0							
3534	POLYMERIZUJÚCA LÁTKA, KVAPALNÁ, KONTOLU TEPLoty, I.N.	4.1	PM2	III	4.1	274 386	0	E0							

Kapitola 3.2, tabuľka C

3.2.3.1 V úvodnom texte v druhom odseku doplniť túto novú tretiu odrážku:

„- Ak bunka obsahuje hviezdičku „*“, platné požiadavky treba určiť v súlade s bodom 3.2.3.3.”.

3.2.3.1, stĺpec (5), „Nebezpečenstvá” Na konci doplniť tento nový odsek:

„Ak je informácia uvedená v zátvorke, pre prepravovanú látku treba použiť len relevantné kódy.”.

3.2.3.1, stĺpec (16), „Skupina výbušnosti” Zmeniť vysvetlivku takto:

„Obsahuje skupinu výbušnosti látky.

Hodnoty v hranatej zátvorke uvádzajú podskupiny skupiny výbušnosti II B, ktoré treba použiť pri výbere príslušných úplných systémov ochrany (lapače plameňov, tlakové/vákuové bezpečnostné ventily so zabudovaným zariadením na zabránenie backfire, a vysokorychlostné odvetšňovacie ventily).

POZNÁMKA:

Ak sa použijú úplné systémy ochrany pre skupinu výbušnosti II B, môžu byť prepravované výrobky v skupine výbušnosti II A alebo II B, vrátane podskupín II B3, II B2 a II B1.

Ak sa použijú úplné systémy ochrany pre skupinu výbušnosti II B3, môžu byť prepravované výrobky v podskupinách výbušnosti II B3, II B2 a II B1, alebo v skupine výbušnosti II A.

Ak sa použijú úplné systémy ochrany pre skupinu výbušnosti II B2 môžu byť prepravované výrobky v podskupinách výbušnosti II B2 a II B1, alebo v skupine výbušnosti II A.

Ak sa použijú úplné systémy ochrany pre skupinu výbušnosti II B1 môžu byť prepravované výrobky v podskupine výbušnosti II B1 alebo v skupine výbušnosti II A.”.

3.2.3.1, stĺpec (20), odsek 5 Zmena sa nevzťahuje na anglický text.

3.2.3.1, stĺpec (20), poznámka 35 Zmeniť takto:

„35. Pri preprave tejto látky je povolené použiť len nepriamy systém ochladzovania nákladu. Priame alebo kombinované systémy nie sú povolené.”.

3.2.3.1, stĺpec (20), poznámka 36 Zmeniť takto:

„36. Zlúčená s poznámkou 35.”.

3.2.3.1, stĺpec (20), poznámka 38 Zmeniť takto:

„38. Pre bod varu vyšší ako 60°C a nižší alebo rovnajúci sa 85°C, určený v súlade s ASTM D 86-01, platné podmienky prepravy sú rovnaké ako podmienky stanovené pre bod varu nižší alebo rovnajúci sa 60°C.”.

3.2.3.1, stĺpec (20) Doplniť túto novú poznámku 43:

„43. Je možné, že zmes bola z preventívnych dôvodov klasifikovaná ako floater, lebo niektoré z jej zložiek spĺňajú príslušné kritériá.”.

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách vložiť „(II B3)” v stĺpci (16).

1038	ETYLÉN, SCHLADENÝ, SKVAPALNÝ
1040	ETYLÉNOXID S DUSÍKOM až do celkového tlaku 1 MPa (10 bar) pri 50°C
1092	AKROLEIN, STABILIZOVANÝ
1098	ALYLALKOHOL
1165	DIOXÁN
2023	EPICHLÓRHYDRÍN

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách vložiť „(II B2)” v stĺpci (16).

1033	DIMETYLÉTER
1093	AKRYLONITRIL, STABILIZOVANÝ
1120	BUTANOLY (n- BUTYLOVÝ ALKOHOL)
1143	KROTONALDEHYD, STABILIZOVANÝ
1153	ETYLÉNGLYKOLDIETYLÉTER
1171	ETYLÉNGLYKOLMONOETYLÉTER
1218	ISOPRÉN, STABILIZOVANÝ
2608	NITROPROPÁNY

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách vložiť „(II B2⁴)” v stĺpci (16).

1010	1,3-BUTADIÉN, STABILIZOVANÝ
1010	BUTADIÉNY STABILIZOVANÉ alebo ZMES BUTADIÉNOV A UHĽOVODÍKA, STABILIZOVANÁ, ktoré pri teplote 70 °C nemajú tlak pary vyšší ako 1,1 MPa (11 bar) a ktorých hustota pri teplote 50 °C je najmenej 0,525 kg/l (s menej ako 0,1% 1,3-butadiénu)
1010	BUTADIÉNY, STABILIZOVANÉ alebo ZMES BUTADIÉNOV A UHĽOVODÍKA, STABILIZOVANÁ, ktoré pri teplote 70 °C nemajú tlak pary vyšší ako 1,1 MPa (11 bar) a ktorých hustota pri teplote 50 °C je najmenej 0,525 kg/l (s alebo viac ako 0,1% 1,3-butadiénu)

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách vložiť „(II B1)” v stĺpci (16).

1155	DIETYLÉTER
1170	ETANOL (ETYLALKOHOL) alebo ETANOLOVÝ ROZTOK (ETYLALKOHOLOVÝ ROZTOK), vodný roztok s viac ako 70% objemu alkoholu
1199	FURALDEHYDY (α -FURALDEHYD) alebo FURFURALDEHYDY (α -FURFURYLALDEHYD)
1662	NITROBENZÉN
1917	ETYLAKRYLÁT, STABILIZOVANÝ
1919	METYLAKRYLÁT, STABILIZOVANÝ
2056	TETRAHYDROFURÁN
2218	KYSELINA AKRYLOVÁ, STABILIZOVANÁ
2278	n-HEPTÉN
2303	IZOPROPENYLBENZÉN
2348	BUTYLAKRYLÁTY, STABILIZOVANÉ (n-BUTYLAKRYLÁT, STABILIZOVANÝ)
3092	1-METOXY-2-PROPANOL

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách vložiť „(II B1⁴)” v stĺpci (16).

1170	ETANOLOVÝ ROZTOK (ETYLALKOHOLOVÝ ROZTOK), vodný roztok s viac ako 24% a najviac so 70% objemom alkoholu
------	---

3.2.3.2 V nasledujúcich položkách nahradiť „(II B⁴)” za „(II A⁷)” v stĺpci (16).

2458	HEXADIÉNY
2491	ETANOLAMÍN alebo ETANOLAMÍNOVÝ ROZTOK
2811	LÁTKA TUHÁ JEDOVATÁ, ORGANICKÁ, I.N. (1,2,3-TRICHLÓROBENZEN, ROZTAVENÝ)
2811	LÁTKA TUHÁ JEDOVATÁ, ORGANICKÁ, I.N. (1,3,5-TRICHLÓROBENZEN, ROZTAVENÝ)

3.2.3.2 Pre UN 1040, 1089, 1280 a 2983, vložiť „; 35” v stĺpci (20).

3.2.3.2 Pre UN 1230 METANOL v stĺpci (19) nahradiť „1” za „2”.

3.2.3.2 Vypustiť existujúce položky zodpovedajúce UN 1267, 1268, 1863, 1993 a 3295. Doplniť nasledujúce nové položky:

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1267	SUROVÁ ROPA	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
1267	SUROVÁ ROPA	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
1267	SUROVÁ ROPA	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	0	14; *see 3.2.3.3
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	I	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29; 43
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	23; 29; 38
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	23; 29; 38
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
1267	SUROVÁ ROPA S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N.	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; 27 *see 3.2.3.3
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N.	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; 27 *see 3.2.3.3
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N.	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	0	14; 27 *see 3.2.3.3
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	I	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	27; 29; 43
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	27; 29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	23; 27; 29; 38
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	27; 29
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	27; 29
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. (NAFTA) 110 kPa < vp50 ≤ 175 kPa	3	F1	II	3+N2+ CMR+F	N	2	3		50	97	0,735	3	áno	T3	II A	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	14; 29
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. (NAPHTA) 110 kPa < vp50 ≤ 150 kPa	3	F1	II	3+N2+ CMR+F	N	2	3	3	10	97	0,735	3	áno	T3	II A	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	14; 29
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, I.N. (NAFTA) vp50 ≤ 110 kPa	3	F1	II	3+N2+ CMR+F	N	2	3		10	97	0,735	3	áno	T3	II A	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	14; 29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1268	ROPNÉ DESTILÁTY, I.N. alebo ROPNÉ VÝROBKY, N.O.S (ZÁKLADNÁ FRAKCIA BENZÉNU) $vp_{50} \leq 110$ kPa	3	F1	II	3+N2+ CMR+F	N	2	3		10	97	0,765	3	áno	T3	II A	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	14; 29
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	0	14; *see 3.2.3.3
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	I	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29; 43
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	II	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	23; 29; 38
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1863	PALIVO, LETECKÉ, PRE TURBÍNOVÉ MOTORY S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	III	3+CMR+F+ (N1, N2, N3)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
1986	ALKOHOLY, HOREAVÉ, JEDOVATÉ, I.N.	3	FT1	I	3+6.1+(N1, N2, N3, CMR, F alebo S)	C	1	1	*	*	95		1	no	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	2	27; 29; *see 3.2.3.3
1992	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, JEDOVATÁ, I.N.	3	FT1	I	3+6.1+(N1, N2, N3, CMR, F alebo S)	C	1	1	*	*	95		1	no	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	2	27; 29 *see 3.2.3.3
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N.	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N.	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
1993	HOREAVÉ KVAPALINA, I.N.	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	0	14; *see 3.2.3.3
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	23; 29; 38
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 60 °C	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	23; 29; 38
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
1993	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, I.N. (CYKLOHEXANONOVÁ / CYKLOHEXANOLOVÁ ZMES)	3	F1	III	3+F	N	3	3			97	0,95	3	áno	T3	II A	áno	PP, EX, A	0	
2924	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, ŽIERAVÁ, I.N.	3	FC	I	3+8+(N1, N2, N3, CMR, F alebo S)	C	1	1	*	*	95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	27; 29 *see 3.2.3.3
3257	KVAPALINA SO ZVÝŠENOU TEPLOTOU, I.N. pri alebo nad 100°C a pod jej bodom vzplanutia (vrátane roztavených kovov, roztavených solí, atď.)	9	M9	III	9+(N1, N2, N3, CMR, F alebo S)	*	*	*	*	*	95		*	áno			no	*	0	7; 20:+250°C; 22; 24; 27 *see 3.2 3.3
3286	LÁTKA KVAPALNÁ HOREAVÁ, JEDOVATÁ, ŽIERAVÁ, I.N.	3	FT C	I	3+6.1+8+(N1, N2, N3, CMR, F alebo S)	C	1	1	*	*	95		1	no	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	2	27; 29 *see 3.2.3.3
3295	UHEOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N.	3	F1	I	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
3295	UHEOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N.	3	F1	II	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	1	14; *see 3.2.3.3
3295	UHEOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N.	3	F1	III	3+(N1, N2, N3, CMR, F)	*	*	*	*	*	*		*	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	*	0	14; *see 3.2.3.3

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU $\leq 60\text{ }^{\circ}\text{C}$	3	F1	I	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU $\leq 60\text{ }^{\circ}\text{C}$	3	F1	II	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 $^{\circ}\text{C}$ < POČIATOČNÝ BOD VARU $\leq 85\text{ }^{\circ}\text{C}$	3	F1	II	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	23; 29; 38
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 $^{\circ}\text{C}$ < POČIATOČNÝ BOD VARU $\leq 115\text{ }^{\circ}\text{C}$	3	F1	II	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU $> 115\text{ }^{\circ}\text{C}$	3	F1	II	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	29
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU $\leq 60\text{ }^{\circ}\text{C}$	3	F1	III	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	1	1			95		1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29

(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 60 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 85 °C	3	F1	III	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	2	2	3	50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	23; 29; 38
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% 85 °C < POČIATOČNÝ BOD VARU ≤ 115 °C	3	F1	III	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	2	2		50	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. S OBSAHOM BENZÉNU VIAC AKO 10% POČIATOČNÝ BOD VARU > 115 °C	3	F1	III	3+CMR+ (N1, N2, N3)	C	2	2		35	95		2	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	29
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. OBSAHUJÚCE ISOPRÉN A PENTADIÉN, STABILIZOVANÉ	3	F1	I	3+inst.+ N2+CMR	C	2	2	3	50	95	0,678	1	áno	T4 ³⁾	II B ⁴⁾	áno	PP, EX, A	1	3; 27
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. (1-OKTEN)	3	F1	II	3+N2+F	N	2	3		10	97	0,71	3	áno	T3	II B ⁴⁾	áno	PP, EP, EX, TOX, A	1	14
3295	UHĽOVODÍKY, KVAPALNÉ, I.N. (ZMES POLYCYKLICKÝCH AROMATICKÝCH UHĽOVODÍKOV)	3	F1	III	3+CMR+F	N	2	3	3	10	97	1,08	3	áno	T1	II A	áno	PP, EP, EX, TOX, A	0	14

3.2.3.3, stĺpec (20) a 3.2.4.3 L, stĺpec (20)

Zmeniť poznámku 35 takto:

„Poznámka 35: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 35 pre látky, ktorých úplné chladenie môže spôsobiť nebezpečné reakcie v prípade stlačenia. To platí aj v prípade, že chladenie je čiastočne vykonávané pri stlačení.”

3.2.3.3, stĺpec (20) a 3.2.4.3 L, stĺpec (20)

Vypustiť poznámku 36 a vložiť

„Poznámka 36: Už sa nepoužíva.”

3.2.3.3 stĺpec (20) a 3.2.4.3 L stĺpec (20) V poznámke 38 vložiť „alebo s teplotou nižšou alebo rovnajúcou sa 85°C” za „bodom varu nad 60° C”.

3.2.3.3 stĺpec (20) a 3.2.4.3 L stĺpec (20) Vložiť túto novú poznámku 43:

„Poznámka 43: V stĺpci (20) sa uvedie odkaz na poznámku 43 pre všetky položky obalovej skupiny I s písmenom F (horľavé) v klasifikačnom kóde uvedenom v stĺpci (3b) a s písmenom F (floater) v stĺpci (5), Nebezpečenstvá.”

3.2.4.3 A V bode 2 „Uhl'ovodíky halogenované ” nahradiť „Látky nebezpečné pre životné prostredie, kategória akútnej alebo chronickej jedovatosti 1 (skupina N1 v súlade s bodom 2.2.9.1.10.2)” za „Látky nebezpečné pre životné prostredie, kategória akútnej vodnej jedovatosti 1 alebo chronickej vodnej jedovatosti 1 (skupina N1 v súlade s bodom 2.2.9.1.10.2 ADN) a tlak pary pri 50 °C $\geq$ 1 kPa”.

3.2.4.3 A V bode 5 vložiť túto novú prvú odrážku:

- Akútna vodná jedovatosť 1 alebo chronická vodná jedovatosť (skupina N1 v súlade s bodom 2.2.9.1.10.2) a tlak pary pod 1 kPa pri 50 °C uzavretý typ N Steny nákladných tankov musia byť oddelené od vonkajšieho trupu plavidla

Kapitola 3.3

3.3.1 Doplniť túto druhú vetu: „Ak osobitné ustanovenie obsahuje požiadavku na označenie kusa, musia byť splnené ustanovenia bodu 5.2.1.2 (a) a (b). Ak požadované označenie má formu určitého textu v úvodzovkách, napríklad „Poškodené lítiové batérie”, veľkosť značky musí byť aspoň 12 mm, ak v osobitnom ustanovení alebo inde v ADN nie stanovené inak.”.

Osobitné ustanovenie 172 (b) Nahradiť „vozidlá alebo kontajnery” za „nákladné dopravné jednotky”.

Osobitné ustanovenie 188 (f) Zmeniť takto:

„(f) Každá kusová zásielka musí byť označená príslušnou značkou lítiovej batérie, ktorá je znázornená v bode 5.2.1.9;

Táto požiadavka sa nevzťahuje na:

- Kusové zásielky obsahujúce len diskové článkové batérie zabudované v zariadení (vrátane dosky plošných spojov); a
- Kusové zásielky obsahujúce najviac štyri články alebo dve batérie zabudované v zariadení, ak zásielka obsahuje najviac dve kusové zásielky.”.

Osobitné ustanovenie 188 (g) Vypustiť.

Osobitné ustanovenie 188 (h) a (i) Prečíslovať ako (g) resp. (h).

Osobitné ustanovenie 188 Na konci doplniť nasledujúci odsek:

„Jednočlánková batéria definovaná v časti III, pododdiel 38.3.2.3 *Príručky o skúškach a kritériách* sa považuje za „článok“ a musí byť prepravená podľa požiadaviek na „články“ na účely tohto osobitného ustanovenia.”.

Osobitné ustanovenie 207 Vypustiť „Polymérové granule a”.

Osobitné ustanovenie 216 Nahradiť „vozidlo, vozeň alebo kontajner” za „alebo nákladná dopravná jednotka”.

Osobitné ustanovenie 217 Nahradiť „vozidlo, vozeň alebo kontajner” za „alebo nákladná dopravná jednotka”.

Osobitné ustanovenie 218 Nahradiť „vozidlo, vozeň alebo kontajner” za „alebo nákladná dopravná jednotka”.

Osobitné ustanovenie 225 V poslednej poznámke nahradiť „použiteľné pre príslušný plyn” za „použiteľné pre príslušný nebezpečný tovar”.

Osobitné ustanovenie 236 Zmeniť takto:

„236 Polyesterové živичné sady pozostávajú z dvoch zložiek: základného materiálu (trieda 3 alebo trieda 4.1, obalová skupina II alebo III) a aktivátora (organický peroxid). Organický peroxid musí byť typu D, E alebo F, nevyžadujúci kontrolu teploty. Obalová skupina musí byť II alebo III, podľa kritérií triedy 3 alebo triedy 4.1, platných pre základný materiál. Obmedzené množstvo uvedené v stĺpci (7a) tabuľky A kapitoly 3.2 sa vzťahuje na základný materiál.”.

Osobitné ustanovenie 240 Zmeniť takto:

„240 Táto položka sa vzťahuje len na vozidlá, ktoré sú poháňané mokkými batériami, batériami obsahujúcimi sodík, lítiovo-kovovými batériami alebo lítiovo-iónovými batériami, a pre zariadenia poháňané mokkými batériami alebo batériami obsahujúcimi sodík, a sú prepravované ako spolu zabudované s týmito batériami. Lítiové batérie musia spĺňať požiadavky bodu 2.2.9.1.7, ak osobitné ustanovenie 667 nestanovuje inak.

Pre účely tohto osobitného ustanovenia vozidlá sú prístroje s vlastným pohonom navrhnuté na prepravu jednej alebo viacerých osôb alebo tovaru. Príklady takýchto vozidiel sú osobné vozidlá s elektrickým pohonom, motorky, skútre, troj- alebo štvorkolesové vozidlá alebo motorky, nákladné vozidlá, lokomotívy, bicykle (pedálové bicykle s elektrickým motorom) a iné vozidlá tohto typu (napr. samovyvažovacie vozidlá alebo vozidlá nevybavené aspoň jedným miestom na sedenie), invalidné vozíky, kosačky na trávnu, poľnohospodárske a stavebné zariadenia s vlastným pohonom, člny a lietadlá. Patria sem aj vozidlá prepravované v obale. V tomto prípade niektoré časti vozidla môžu byť oddelené od jeho konštrukcie, aby sa vošlo do obalu.

Príkladom pre zariadenia sú kosačky na trávnu, čistiace stroje alebo modelové člny a lietadlá. Zariadenia poháňané lítiovo-kovovými batériami alebo lítiovo-iónovými batériami sa musia zaradiť pod číslo UN 3091 LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE V ZARIADENÍ alebo UN 3091 LÍTIOVO-KOVOVÉ BATÉRIE ZABALENÉ SO ZARIADENÍM alebo UN 3481 LÍTIOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE V ZARIADENÍ resp. UN 3481 LÍTIOVO-IÓNOVÉ BATÉRIE ZABALENÉ SO ZARIADENÍM. Hybridné elektrické vozidlá, ktoré sú poháňané motorom s vnútorným spaľovaním ako aj mokkými, sodíkovými, lítiovo-kovovými alebo lítiovo-iónovými batériami a sú prepravované ako spolu zabudované s týmito batériami, sa musia zaradiť pod číslo UN 3166 VOZIDLO S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN alebo UN 3166 VOZIDLO S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU. Vozidlá, ktoré obsahujú palivový článok, sa musia zaradiť pod číslo UN 3166 VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN

resp. UN 3166 VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU.

Vozidlá môžu obsahovať iný nebezpečný tovar ako batérie (napr. hasiace prístroje, akumulátory na stlačený plyn alebo bezpečnostné zariadenia) potrebné na ich fungovanie alebo bezpečnú prevádzku bez toho, aby podliehali dodatočným požiadavkám na tento iný nebezpečný tovar, ak ADN nestanovuje inak”.

Osobitné ustanovenie 295 Nevzťahuje sa na anglický text.

Osobitné ustanovenie 310 Zmeniť takto:

„310 Požiadavky na testy v bode 38.3 časti III Príručky o skúškach a kritériách sa nevzťahujú na výrobné série pozostávajúce z nie viac ako 100 článkov a batérií, alebo na predvýrobné prototypy článkov a batérií, keď sú tieto prototypy prepravované na testovanie v obale, ktorý je v súlade s obalovou inštrukciou P910 bodu 4.1.4.1 ADR.

Prepravný doklad musí obsahovať nasledujúce vyhlásenie: „Preprava v súlade s osobitným ustanovením 310”.

Poškodené alebo vadné články, batérie, alebo články a batérie v zariadení, sa musia prepravovať v súlade s osobitným ustanovením 376 a zabaliť v súlade s obalovými inštrukciami P908 bodu 4.1.4.1 resp. LP904 bodu 4.1.4.3 ADR.

Články, batérie alebo články a batérie v zariadení prepravované na likvidáciu alebo recyklovanie môžu byť zabalené v súlade s osobitným ustanovením 377 a obalovou inštrukciou P909 bodu 4.1.4.1 ADR.”.

Osobitné ustanovenie 312 Zmeniť takto: „312 Vozidlá poháňané motorom s palivovým článkom sa musia zaradiť pod číslo UN 3166 VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN resp. UN 3166 VOZIDLO S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU. Medzi tieto položky patria aj hybridné elektrické vozidlá poháňané motorom s palivovým článkom ako aj motorom s vnútorným spaľovaním s mokrými, sodíkovými, lítiovo-kovovými alebo lítiovo-iónovými batériami, ktorú sú prepravované ako spolu zabudované s týmito batériami.

Iné vozidlá, ktoré obsahujú motor s vnútorným spaľovaním, sa musia zaradiť pod číslo UN 3166 VOZIDLO S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN resp. UN 3166 VOZIDLO S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU. Medzi tieto položky patria aj hybridné elektrické vozidlá poháňané motorom s vnútorným spaľovaním ako aj mokrými, sodíkovými, lítiovo-kovovými alebo lítiovo-iónovými batériami, ktorú sú prepravované ako spolu zabudované s týmito batériami.

Lítiové batérie musia spĺňať požiadavky bodu 2.2.9.1.7, ak osobitné ustanovenie 667 nestanovuje inak.”.

Osobitné ustanovenie 317 Zmeniť takto:

„317 „Štiepne-vyňaté” sa vzťahuje len na tie štiepne materiály a kusy obsahujúce štiepny materiál, ktoré sú vyňaté v súlade s 2.2.7.2.3.5.”.

Osobitné ustanovenie 327 V druhej vete vložiť „pohybu a” za „chránené proti”. V tretej vete nahradiť „LP02” za „LP200”.

Osobitné ustanovenie 335 Nahradiť „vozidlo, vozeň alebo kontajner” za „nákladná dopravná jednotka”, tri razy.

Osobitné ustanovenie 339 Nevzťahuje sa na anglický text.

Osobitné ustanovenie 356 Vypustiť „inštalovaný(é) vo vozidlá, vozňoch, plavidlách alebo lietadlách alebo v zabudovaných komponentoch alebo”.

Osobitné ustanovenie 363 Zmeniť takto:

- „363 (a) Táto položka platí pre motory alebo strojové zariadenia s pohonom na palivo, ktoré sú klasifikované ako nebezpečný tovar prostredníctvom systémov s vnútorným spaľovaním alebo palivových článkov (napr. spaľovanie motory, generátory, kompresory, turbíny, vykurovacích zariadení, atď.), v množstvách vyšších ako je uvedené v stĺpci (7a) tabuľky A kapitoly 3.2, s výnimkou vybavenia vozidla zaradeného pod číslo UN 3166, ktoré je uvedené v osobitnom ustanovení 666.

POZNÁMKA: Táto položka sa nevzťahuje zariadenia uvedené v 1.1.3.3.

- (b) Motory alebo strojové zariadenia, z ktorých bolo vypustené kvapalné alebo plynné palivo a ktoré neobsahujú iný nebezpečný tovar, nepodliehajú ADN.

POZNÁMKA 1: Motor alebo stroj neobsahuje kvapalné palivo, ak nádrž na kvapalné palivo bola vyprázdnená a motor alebo stroj nemôže byť používaný z dôvodu nedostatku paliva. Komponenty motora alebo strojového zariadenia, napríklad palivové potrubie, palivové filtre a vstrekovače, nemusia byť vyčistené, vypustené alebo vypláchnuté, aby boli považované za zbavené kvapalného paliva. Okrem toho, nádrž na kvapalné palivo nemusí byť vyčistená alebo vypláchnutá.

POZNÁMKA 2: Motor alebo stroj neobsahuje plynné palivo, ak z cisterien na plynné palivo bola vypustená kvapalina (pre skvapalnené plyny), ak tlak v cisternách neprevyšuje hodnotu 2 bar a ak uzatvárací ventil na palivo alebo izolačný ventil je zatvorený a zaistený.

- (c) Motory a strojové zariadenia obsahujúce palivo, ktoré spĺňa kritériá pre zaradenie do triedy 3, sa musia zaradiť pod číslo UN 3528 MOTOR S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU alebo UN 3528 MOTOR S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU alebo UN 3528 STROJ S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU resp. UN 3528 STROJ S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÚ KVAPALINU.
- (d) Motory a strojové zariadenia obsahujúce palivo, ktoré spĺňa klasifikačné kritériá horľavých plynov triedy 2, sa musia zaradiť pod číslo UN 3529 MOTOR S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN alebo UN 3529 MOTOR S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN alebo UN 3529 STROJ S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN resp. UN 3529 STROJ S PALIVOVÝM ČLÁNKOM S POHONOM NA HORĽAVÝ PLYN.

Motory a strojové zariadenia s pohonom na horľavý plyn ako aj na horľavú kvapalinu sa musia zaradiť pod príslušné číslo UN 3529.

- (e) Motory a strojové zariadenia obsahujúce kvapalné palivá, ktoré spĺňajú klasifikačné kritériá bodu 2.2.9.1.10 pre látky nebezpečné pre životné prostredie, a ktoré nespĺňajú klasifikačná kritériá žiadnej inej triedy, sa musia zaradiť pod číslo UN 3530 MOTOR S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM resp. UN 3530 STROJ S VNÚTORNÝM SPAĽOVANÍM.
- (f) Motory alebo stroj môžu obsahovať iný nebezpečný náklad ako palivo (napr. batérie, hasiace prístroje, akumulátory na stlačený plyn alebo bezpečnosť

zariadenia) potrebné pre ich fungovanie alebo bezpečnú prevádzku bez toho, aby podliehali dodatočným požiadavkám na tento iný nebezpečný tovar, ak ADN nestanovuje inak. Lítiové batérie však musia spĺňať požiadavky bodu 2.2.9.1.7, ak osobitné ustanovenie 667 nestanovuje inak.

(g) Motory alebo strojové zariadenia nepodliehajú ďalším požiadavkám ADN, ak sú splnené nasledujúce požiadavky:

(i) Motor alebo stroj vrátane zadržiavacích prostriedkov, ktorý obsahuje nebezpečný tovar, musí spĺňať konštrukčné požiadavky určené príslušným orgánom krajiny výroby²;

(ii) Všetky ventily alebo otvory (napr. ventilačné zariadenia) musia byť počas prepravy zatvorené;

(iii) Motory alebo strojové zariadenia musia byť otočené tak, aby sa zabránilo náhodnému úniku nebezpečného tovaru, a zaistené prostriedkami schopnými zadržať motory alebo strojové zariadenia, aby sa zabránilo ich pohybu počas prepravy a následnej zmene ich orientácie alebo ich poškodeniu;

(iv) Pre UN 3528 a UN 3530:

Ak motor alebo stroj obsahuje viac ako 60 l kvapalného paliva a má objem viac ako 450 l, ale nie viac ako 3 000 l, musí byť označený nálepkou na dvoch protiľahlých stranách podľa oddielu 5.2.2.

Ak motor alebo stroj obsahuje viac ako 60 l kvapalného paliva a má objem viac ako 3 000 l, musí byť označený veľkými bezpečnostnými značkami na dvoch protiľahlých stranách. Veľké tabule musia zodpovedať bezpečnostnému označeniu požadovanému v stĺpci (5) tabuľky A v kapitole 3.2 a vyhovovať špecifikáciám uvedeným v bode 5.3.1.7. Veľké bezpečnostné značky musia byť umiestnené na pozadí kontrastných farieb alebo byť zvonku ohraničené bodkovanou alebo plnou čiarou.

(v) Pre UN 3529:

Ak palivová nádrž motora alebo strojového zariadenia má objem vody viac ako 450 l, ale nie viac ako 1 000 l, musí byť označená nálepkou na dvoch protiľahlých stranách podľa oddielu 5.2.2.

Ak palivová nádrž motora alebo strojového zariadenia má objem vody viac ako 1 000 l, musí byť označená veľkými bezpečnostnými značkami na dvoch protiľahlých stranách. Veľké bezpečnostné značky musia zodpovedať bezpečnostnému označeniu požadovanému v stĺpci (5) tabuľky A v kapitole 3.2 a vyhovovať špecifikáciám uvedeným v bode 5.3.1.7. Veľké bezpečnostné značky musia byť umiestnené na pozadí kontrastných farieb alebo byť zvonku ohraničené bodkovanou alebo plnou čiarou.

(vi) Prepravný doklad v súlade s 5.4.1 sa vyžaduje, len ak motor alebo strojové zariadenie obsahuje viac ako 1 000 l kvapalného paliva, pre

² Napríklad súlad s príslušnými ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/EC (Úradný vestník Európskej únie č. L 157 z 9. júna 2006, s. 0024-0086).

UN 3528 a UN 3530, alebo palivová nádrž má objem vody viac ako 1 000 l, pre UN 3529.

Tento prepravný doklad musí obsahovať nasledujúce dodatočné vyhlásenie: „Preprava v súlade s osobitným ustanovením 363”.

Poznámka pod čiarou * sa nevzťahuje na anglický text.

Osobitné ustanovenie 369 Zmeniť prvý odsek takto:

„V súlade s 2.1.3.5.3 (a), tento rádioaktívny materiál vo vyhradenom kuse, ktorý má jedovaté a žieravé vlastnosti, je zaradený do triedy 6.1 rádioaktívneho materiálu s vedľajším rizikom rádioaktivity a žieravosti.”

Osobitné ustanovenie 369 Zmeniť tretí odsek takto:

„Okrem ustanovení platných pre prepravu látok triedy 6.1 s vedľajším rizikom žieravosti platia aj ustanovenia bodov 5.1.3.2, 5.1.5.2.2, 5.1.5.4.1 (b), 7.5.11 CV33 (3.1), (5.1) až (5.4) a (6) ADR.”

Osobitné ustanovenie 370 V druhej odrážke nahradiť „ktoré nie sú príliš citlivé, aby mohli byť zaradené do triedy 1” za „ktoré dosiahnu pozitívny výsledok”.

Osobitné ustanovenie 373 (b) (i) a (c) (ii) Vložiť „alebo absorpčného materiálu” za „absorpčného materiálu”. Vložiť „alebo absorbovať” za „absorbovať”.

Osobitné ustanovenie 373 V predposlednom odseku nahradiť „preprava v súlade” za „doprava v súlade”.

Osobitné ustanovenie 376 Zmeniť koniec poslednej vety takto: „...môžu byť prepravované len za podmienok schválených príslušným orgánom každej zmluvnej strany ADN, ktorý môže súčasne uznať schválenie udelené príslušným orgánom krajiny, ktorá nie je zmluvnou stranou ADN, ak toto schválenie bolo udelené v súlade s postupmi platnými podľa RID, ADR, ADN, predpisu IMDG alebo Technických inštrukcií ICAO.”

Osobitné ustanovenie 529 Zmeniť poslednú vetu takto „Chlorid ortuťný (kalomel) je látkou triedy 6.1 (UN 2025).”.

Osobitné ustanovenie 581 Zmeniť takto:

„581 Táto položka zahŕňa zmesi propadiénu s 1 až 4% metylacetylénu, ako aj nasledujúce zmesi:

Zmes	Obsah, % objemu			Povolený technický názov pre účely bodu 5.4.1.1
	Metylacetylén propadién, najviac	a Propán a propylén, najviac	C ₄ -nasýtené uhľovodíky, najmenej	
P1	63	24	14	„Zmes P1”
P2	48	50	5	„Zmes P2”

Osobitné ustanovenie 633 Nahradiť „označenie” za „značka”, dva razy.

Osobitné ustanovenie 653 V poslednej odrážke nahradiť „označenie” za „značka”.

Osobitné ustanovenie 655 V prvej vete nahradiť „smernicou 97/23/ES⁴” za „smernicou 97/23/ES⁴ alebo smernicou 2014/68/EÚ⁵”. Na konci druhej vety doplniť „alebo smernicou 2014/68/EÚ”.

Doplniť túto novú poznámku pod čiarou 5: „⁵ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/68/EÚ z 15. mája 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov

týkajúcich sa sprístupňovania tlakových zariadení na trhu (STZ) (Úradný vestník Európskej únie č. L 189 z 27. júna 2014, s. 164 - 259).”.

Prečíslovať existujúce poznámky pod čiarou.

Osobitné ustanovenie 658 (b) Vložiť „alebo veľkom kontajneri” za „vozidlo”.

Osobitné ustanovenie 660 Zmeniť poznámku pod čiarou 6 (predtým 5) takto:

„⁶ Nariadenie EHK č. 67 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schválenia:

I. Schválenia osobitného vybavenia motorových vozidiel kategórie M a N poháňaných skvapalneným ropným plynom

II. Schválenia vozidiel kategórie M a N vybavených špecifickým zariadením umožňujúcim použiť skvapalnený ropný plyn vo svojom pohonnom systéme s ohľadom na inštaláciu tohto vybavenia.).”.

Osobitné ustanovenie 660 (f) V poslednej vete nahradiť „označenie” za „značka”.

Osobitné ustanovenie 663, pod „Rozsah” v poslednej odrážke:

Za „bifenyly polyhalogenované” vložiť „, monometyldifenylmetány halogenované”.

Osobitné ustanovenie 803 Zmeniť takto:

„803 Čierne uhlie, koks a antracit prepravované voľne ložené nepodliehajú ustanoveniam ADN, ak:

- (a) Teplota nákladu bola určená pomocou správneho postupu a nepresahuje 60°C pred, počas a okamžite po naložení nákladu;
- (b) V závislosti od teploty nákladu pred, počas a okamžite po naložení nákladu, predpokladaná dĺžka prepravy bez monitorovania teploty nepresahuje maximálny počet dní uvedený v nasledujúcej tabuľke:

Maximálna teplota v čase naloženia (°C)	Maximálne trvanie prepravy (v dňoch)
60	10
50	18
40	32
30	57

- (c) Ak skutočná dĺžka prepravy presahuje maximálnu dĺžku uvedenú v pododseku (b), monitorovanie teploty sa vykonáva od prvého dňa počas maximálnej doby prepravy. Potrebné monitorovacie prístroje sa musia nachádzať na palube od prvého dňa po uplynutí maximálnej doby prepravy;

- (d) Veliteľovi plavidla sú poskytnuté pokyny, ako treba postupovať v prípade výrazného zohriatia nákladu, v čase naloženia a vo výsledovateľnej forme.”.

Doplniť nasledujúce nové osobitné ustanovenia:

„378 Radiačné detektory obsahujúce tento plyn v nedoplniteľných tlakových nádobách, ktoré nespĺňajú požiadavky kapitoly 6.2 a obalovej inštrukcie P200 bodu 4.1.4.1 ADR, môžu byť prepravované pod touto položkou za nasledujúcich podmienok:

- (a) Prevádzkový tlak v každej nádobe nepresahuje 50 bar;
- (b) Objem nádoby nepresahuje 12 litrov;

(c) Každá nádoba má minimálny deštruktívny tlak zodpovedajúci aspoň trojnásobku prevádzkového tlaku v prípade, že nádoba je vybavená bezpečnostným zariadením, a aspoň štvornásobku prevádzkového tlaku v prípade, že nádoba nie je vybavená bezpečnostným zariadením;

(d) Každá nádoba je vyrobená z materiálu, ktorý sa nerozpadne po roztrhnutí;

(e) Každý detektor je vyrobený na základe registrovaného programu zabezpečenia kvality;

POZNÁMKA: Na tento účel môže byť použitá norma ISO 9001:2008.

(f) Detektory sú prepravované v pevných vonkajších obaloch. Celý obal odolá pri skúške pádu z výšky 1,2 m bez poškodenia detektora alebo pretrhnutia vonkajšieho obalu. Zariadenie, ktoré obsahuje detektor, je zabalené v pevnom vonkajšom obale okrem prípadov, keď detektoru poskytuje rovnocennú ochranu zariadenie, v ktorom je uložený; a

(g) Prepravný doklad obsahuje nasledujúce vyhlásenie: „Preprava v súlade s osobitným ustanovením 378”.

Radiačné detektory vrátane detektorov v radiačných detekčných systémoch nepodliehajú žiadnym iným požiadavkám ADN, ak detektory spĺňajú požiadavky uvedené v predchádzajúcich pododsekoch (a) až (f) a ak objem nádob s detektormi nepresahuje 50 ml.”.

„379 Bezvodý čpavok adsorbovaný alebo absorbovaný tuhú látkou obsiahnutou v systémoch dávkovania čpavku alebo nádobách navrhnutých ako súčasť týchto systémov nepodlieha ostatným ustanoveniam ADN, ak sú dodržané nasledujúce podmienky:

(a) Adsorpcia alebo absorpcia je charakterizovaná nasledujúcimi vlastnosťami:

(i) Tlak pri teplote 20 °C v nádobe je nižší ako 0,6 bar;

(ii) Tlak pri teplote 35 °C v nádobe je nižší ako 1 bar;

(iii) Tlak pri teplote 85 °C v nádobe je nižší ako 12 bar.

(b) Adsorpčný alebo absorpčný materiál nesmie mať nebezpečné vlastnosti, ktorú sú uvedené v triedach 1 až 8;

(c) Maximálny obsah nádoby je 10 kg; a

(d) Nádoby obsahujúce adsorbovaný alebo absorbovaný čpavok spĺňajú nasledujúce podmienky:

(i) Nádoby sú vyrobené z materiálu, ktorý je kompatibilný s čpavkom, ako je uvedené v ISO 11114-1:2012;

(ii) Nádoby a ich uzávery budú hermeticky zapečatené a schopné zadržať vzniknutý čpavok;

(iii) Každá nádoba bude schopná odolať tlaku vzniknutému pri teplote 85°C s objemovou expanziou nie väčšou ako 0,1%;

(iv) Každá nádoba bude vybavená zariadením, ktoré umožní odlúčenie plynu v prípade, že tlak presiahne 15 bar, bez násilného roztrhnutia, výbuchu alebo projekcie; a

(v) Každá nádoba bude schopná odolať tlaku 20 bar bez úniku obsahu v prípade deaktivácie bezpečnostného tlakového zariadenia.

V prípade prepravy v dávkovači čpavku nádoby budú pripojené k dávkovaču tak, aby sa zaručilo, že celok bude rovnako pevný ako jednotlivá nádoba.

Vlastnosti mechanickej pevnosti uvedené v tomto osobitnom ustanovení budú testované pomocou prototypu nádoby a/alebo dávkovača naplneného po nominálny objem zvyšovaním teploty až po dosiahnutie určených hodnôt tlaku.

Výsledky testov budú zdokumentované, vysledovateľné a oznámené príslušným orgánom na ich žiadosť.”.

„380 (Vyhradené)”.

„381 (Vyhradené)”.

„382 Polymérové granule môžu byť vyrobené z polystyrénu, poly (metylmetakrylátu) alebo iného polymérového materiálu. Ak je možné dokázať, že nevzniknú nijaké horľavé výpary vedúce k vzniku horľavej atmosféry, pomocou skúšky U1 (Skúšobná metóda pre látky schopné tvoriť horľavé výpary) časti III, pododdiel 38.4.4 Príručky o skúškach a kritériách, polymérové granule, rozťahnutelné nemusia byť zaradené pod toto číslo UN. Táto skúška sa musí vykonať len v prípade, že sa uvažuje o vyradení látky z určitej triedy.”.

„383 Loptičky na stolný tenis vyrobené z celulóidu nepodliehajú ADN, ak čistá hmotnosť každej loptičky na stolný tenis nepresahuje 3,0 g a celková čistá hmotnosť loptičiek na stolný tenis nepresahuje 500 g na jeden obal.”.

„384 (Vyhradené)”.

„385 Táto položka sa vzťahuje na vozidlá poháňané motormi s vnútorným spaľovaním na horľavú kvapalinu alebo plyn alebo palivovými článkami.

Do tejto položky budú zaradené hybridné elektrické vozidlá poháňané motorom s vnútorným spaľovaním ako aj mokrými, sodíkovými, lítiovo-kovovými alebo lítiovo-iónovými batériami, prevádzkané s nainštalovanými batériami. Vozidlá poháňané mokrými, sodíkovými, lítiovo-kovovými alebo lítiovo-iónovými batériami, prepravované s nainštalovanými batériami, sa zaradia do položky UN 3171 VOZIDLO POHÁŇANÉ BATÉRIOU (pozri osobitné ustanovenie 240).

Pre účely tohto osobitného ustanovenia vozidlá sú prístroje s vlastným pohonom navrhnuté na prepravu jednej alebo viacerých osôb alebo tovaru. Príklady takýchto vozidiel sú osobné vozidlá, motorky, nákladné vozidlá, lokomotívy, skútre, troj- alebo štvorkolesové vozidlá alebo motorky, kosačky na trávnu, poľnohospodárske a stavebné zariadenia s vlastným pohonom, člny a lietadlá.

Nebezpečný tovar, napr. batérie, airbagy, hasiace prístroje, akumulátory na stlačený plyn, bezpečnostné zariadenia a iné zabudované časti vozidla, ktoré sú potrebné pre prevádzku vozidla alebo bezpečnosť jeho prevádzkovateľa alebo cestujúcich, musia byť bezpečne nainštalované vo vozidle a inak nepodliehajú ADN. Lítiové batérie však musia spĺňať požiadavky bodu 2.2.9.1.7, ak osobitné ustanovenie 667 nestanovuje inak.”.

„386 Ak sú látky stabilizované prostredníctvom kontroly teploty, platia ustanovenia bodu 2.2.41.1.17, osobitné ustanovenie V8 kapitoly 7.2 dohody ADR, osobitné ustanovenie S4 kapitoly 8.5 dohody ADR a požiadavky kapitoly 9.6 dohody ADR. Ak sa použije chemická stabilizácia, osoba poskytujúca obal, IBC alebo cisternu na prepravu musí zabezpečiť dostatočnú úroveň stabilizácie, ktorá zabráni nebezpečnej polymerizácii látky v obale, IBC alebo cisterne pri priemernej teplote nakladania 50°C, alebo v prípade prenosnej cisterny 45°C. Ak chemická stabilizácia prestane byť účinná pri nižších teplotách počas predpokladanej doby prepravy, je potrebná kontrola teploty. Pri tomto rozhodovacom treba vziať do úvahy faktory, ktoré zahŕňajú, okrem iného, objem a geometriu obalu, IBC alebo cisterny a účinok každej prítomnej izolácie, teplotu látky uvoľnenej na prepravu, dĺžku cesty a teplotu okolitého prostredia typickú pri cestách (s prihliadnutím na ročné obdobie), efektívnosť a iné vlastnosti použitého stabilizátora, použiteľné prevádzkové kontroly

uložené predpisom (napr. požiadavky na ochranu pred zdrojmi tepla vrátane iného nákladu prepravovaného pri vyššej ako okolitej teplote) a iné relevantné faktory.”.

Vypustiť „378-499 (*Výhradené*)”. Za osobitné ustanovenie 386 vložiť „387-499 (*Výhradené*)”.

„664-665 (*Výhradené*)”.

„666 Vozidlá zaradené do položky UN 3166 alebo UN 3171 a zariadenia poháňané batériou zaradené do položky UN 3171 v súlade s osobitnými ustanoveniami 240, 312 a 385, ako aj nebezpečný tovar, ktorý obsahujú a ktorý je potrebný pre ich prevádzku alebo prevádzku ich zariadení, nepodliehajú iným ustanoveniam ADN, ak sú prepravované ako náklad a ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- (a) Pre kvapalné palivá: všetky ventily medzi motorom alebo zariadením a palivovou nádržou sú počas prepravy uzavreté, pokiaľ nemusia byť otvorené, aby zariadenie zostalo funkčné. Ak je to potrebné, vozidlá budú naložené vo zvislej polohe a zabezpečené proti pádu;
- (b) Pre plynné palivá: ventily medzi cisternou na plyn a motorom sú uzavreté a elektrický kontakt je otvorený;
- (c) Metalhydridové skladovacie systémy schválil príslušný orgán krajiny výroby. Ak krajina výroby nie je zmluvnou stranou ADN, schválenie uzná príslušný orgán zmluvnej strany ADN;
- (d) Ustanovenia pododsekov (a) a (b) sa nevzťahujú na vozidlá, ktoré neobsahujú kvapalné alebo plynné palivo,

POZNÁMKA 1: Motor alebo stroj neobsahuje kvapalné palivo, ak nádrž na kvapalné palivo bola vyprázdnená a motor alebo stroj nemôže byť používaný z dôvodu nedostatku paliva. Komponenty motora alebo strojového zariadenia, napríklad palivové potrubie, palivové filtre a vstrekovače, nemusia byť vyčistené, vypustené alebo vypláchnuté, aby boli považované za zbavené kvapalného paliva. Okrem toho, nádrž na kvapalné palivo nemusí byť vyčistená alebo vypláchnutá.

POZNÁMKA 2: Motor alebo stroj neobsahuje plynné palivo, ak z cisterien na plynné palivo bola vypustená kvapalina (pre skvapalnené plyny), ak tlak v cisternách neprevyšuje hodnotu 2 bar a ak uzatvárací ventil na palivo alebo izolačný ventil je zatvorený a zaistený.”.

Poznámka pod čiarou * sa nevzťahuje na anglický text.

„667 (a) Požiadavky bodu 2.2.9.1.7 (a) neplatia, ak predvýrobné prototypy lítiových článkov alebo batérií alebo lítiové články alebo batérie malej výrobné série, obsahujúce nie viac ako 100 článkov alebo batérií, sú nainštalované vo vozidle, motore alebo strojovom zariadení;

- (b) Požiadavky bodu 2.2.9.1.7 sa nevzťahujú na lítiové články alebo batérie nainštalované v poškodených alebo vadných vozidlách, motoroch alebo strojových zariadeniach. V týchto prípadoch musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- (i) Ak škoda alebo vada nemá významný dopad na bezpečnosť článku alebo batérie, poškodené a vadné vozidlá, motory alebo strojové zariadenia môžu byť prepravované za podmienok definovaných v osobitnom ustanovení 363 resp. 666;
- (ii) Ak škoda alebo vada má významný dopad na bezpečnosť článku alebo batérie, lítiový článok alebo batéria sa musí vybrať a prepraviť podľa osobitného ustanovenia 376.

Avšak, ak nie je možné bezpečne vybrať článok alebo batériu, alebo ak nie je možné stav článku alebo batérie, vozidlo, motor alebo strojové zariadenie môže byť vlečené alebo prepravené spôsobom opísaným v pododseku (i).”.

„668 Látky so zvýšenou teplotou pre účely použitia cestného značenia nepodliehajú požiadavkám ADN, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- (a) Nespĺňajú kritériá žiadnej inej triedy okrem triedy 9;
- (b) Teplota vonkajšieho povrchu kotla nepresahuje 70 °C;
- (c) Kotol je uzavretý tak, aby sa zabránilo strate výrobku počas prepravy;
- (d) Maximálny objem kotla je obmedzený na 3 000 l.”.

Kapitola 3.4

3.4.1 (e) Nahradiť „5.2.1.9” za „5.2.1.10” .

3.4.7 V názve nahradiť „Označovanie” za „Označenie” (*nevzťahuje sa na slovenský text, pozn. prekl.*)

3.4.7.1 Nahradiť „označenie” za „značka” všade, kde sa vyskytuje (4 razy).

3.4.7.2 Na konci prvej vety nahradiť „označenie” za „značka”.

3.4.8 V názve nahradiť „Označenie pre” za „Označenie”. (*nevzťahuje sa na slovenský text, pozn. prekl.*)

3.4.8.1 Nahradiť „označenie” za „značka” všade, kde sa vyskytuje (4 razy). Druhá zmena sa nevzťahuje na anglický text.

3.4.8.2 Na konci prvej vety nahradiť „označenie” za „značka”.

3.4.9 Nahradiť „označenie” za „značka” (dva razy) a „označenia” za „značky”.

3.4.10 Nahradiť „označenie” za „značka”.

3.4.11 Zmeniť takto:

„3.4.11 Použitie obalových súborov

Na obalový súbor obsahujúci nebezpečný tovar zabalený v obmedzených množstvách sa vzťahujú nasledujúce požiadavky:

Ak značky reprezentujúce všetok nebezpečný tovar v obalovom súbore nie sú viditeľné, prepravný obal musí byť:

- označený slovom „OBALOVÝ SÚBOR”. Písmená značky „OBALOVÝ SÚBOR” musia byť vysoké aspoň 12 mm. Značka musí byť v úradnom jazyku krajiny pôvodu, a ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, aj v anglickom, francúzskom alebo nemeckom jazyku, ak prípadné dohody uzatvorené medzi krajinami zúčastňujúcimi sa na preprave nestanovujú inak; a
- označený značkami, ktoré požaduje táto kapitola.

S výnimkou leteckej dopravy, ostatné ustanovenia bodu 5.1.2.1 platia len v prípade, že sa v obalovom súbore nachádza aj iný nebezpečný tovar, ktorý nie je zabalený v obmedzených množstvách, a len vo vzťahu k tomuto inému nebezpečnému tovaru.”.

3.4.13 (a) Zmeniť koniec druhej vety takto: „...a značky v súlade s 3.4.15.”.

3.4.13 (b) Zmena sa nevzťahuje na anglický text.

3.4.13 (c) Zmeniť koniec takto: „...a značky v súlade s 3.4.15.”.

3.4.13 V odseku za (c) nahradiť „označenie pripevnené na kontajneroch nie je” za „značky pripevnené na kontajneroch nie sú” a na konci, nahradiť „rovnaké označenie” za „rovnaké značky”.

3.4.14 Nahradit' „Označenia” za „Značky”.

3.4.15 Zmeniť takto:

„3.4.15 Značky uvedené v bode 3.4.13 budú rovnaké ako značka požadovaná v bode 3.4.7 až na to, že ich minimálne rozmery budú 250 mm x 250 mm. Tieto značky musia byť odstránené alebo zakryté, ak predmetom prepravy nie je nebezpečný tovar v obmedzených množstvách.”.

Kapitola 3.5

3.5.2 (b) Za prvou vetou zmeniť zvyšok pododseku (b) takto:

„V prípade kvapalného nebezpečného tovaru musí medziobal alebo vonkajší obal obsahovať dostatok absorpčného materiálu, ktorý pohltí celý obsah vnútorných obalov. V prípade vloženia do medziobalu absorpčným materiálom môže byť čalúnenie. Nebezpečný tovar nesmie nebezpečne reagovať s čalúnením, absorpčným materiálom a materiálom obalu, ani znížiť neporušenosť alebo funkciu týchto materiálov. Bez ohľadu na svoju orientáciu, obal musí úplne zadržať obsah v prípade pretrhnutia alebo úniku;”.

3.5.2 (e) Nahradit' „označenia” za „značky”.

3.5.4.2 V odseku za obrázkom nahradit' „označenie” za „značka”.

3.5.4.3 Zmeniť takto:

„3.5.4.3 Použitie obalových súborov

Na obalový súbor obsahujúci nebezpečný tovar zabalený vo vyňatých množstvách sa vzťahujú nasledujúce požiadavky:

Ak značky reprezentujúce všetok nebezpečný tovar v obalovom súbore nie sú viditeľné, obalový súbor musí byť:

- označený slovom „OBALOVÝ SÚBOR”. Písmená značky „OBALOVÝ SÚBOR” musia byť vysoké aspoň 12 mm. Značka musí byť v úradnom jazyku krajiny pôvodu, a ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, aj v anglickom, francúzskom alebo nemeckom jazyku, ak prípadné dohody uzatvorené medzi krajinami zúčastňujúcimi sa na preprave nestanovujú inak; a
- označený značkami, ktoré požaduje táto kapitola.

Ostatné ustanovenia bodu 5.1.2.1 platia len v prípade, že v obalovom súbore sa nachádza aj iný nebezpečný tovar, ktorý nie je zabalený vo vyňatých množstvách, a len vo vzťahu k tomuto inému nebezpečnému tovaru.”.

Kapitola 4.1

4.1.3 V prvej vete nahradit' „vozňoch alebo kontajneroch” za „vozňoch, kontajneroch alebo kontajneroch na prepravu voľne ložených látok”.

V prvej odrážke vypustiť „s výnimkou kontajnerov BK3”.

Kapitola 5.1

5.1.2.1 (a) Zmeniť takto:

„(a) Ak značky a bezpečnostné značky požadované v kapitole 5.2, okrem bodov 5.2.1.3 až 5.2.1.6, 5.2.1.7.2 až 5.2.1.7.8 a 5.2.1.10, reprezentujúce všetok nebezpečný tovar v prepravnom obale, nie sú viditeľné, prepravný obal musí byť:

(i) označený slovom „OBALOVÝ SÚBOR“. Písmená značky „OBALOVÝ SÚBOR“ musia byť vysoké aspoň 12 mm. Značka musí byť v úradnom jazyku krajiny pôvodu, a ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, aj v anglickom, francúzskom alebo nemeckom jazyku, ak prípadné dohody uzatvorené medzi krajinami zúčastňujúcimi sa na preprave nestanovujú inak; a

(ii) označený nálepkou a číslom UN a inými značkami požadovanými pre obaly v kapitole 5.2, okrem bodov 5.2.1.3 až 5.2.1.6, 5.2.1.7.2 až 5.2.1.7.8 a 5.2.1.10, pre každú položku nebezpečného tovaru obsiahnutú v obalovom súbore. Každá použiteľná značka alebo nálepka bude použitá len raz.

Označovanie obalových súborov obsahujúcich rádioaktívny materiál nálepkami bude v súlade s 5.2.2.1.11.”.

5.1.2.1 b) Nahradit’ „označenie” za „značky”.

5.1.2.1 b) Nahradit’ „5. 2. 1. 9” za „5. 2. 1. 10” a „5. 2. 1. 9. 1” za „5. 2. 1. 10. 1” .

5.1.2.3 Nahradit’ „označenia” za „značky” (dva razy).

5.1.2.3 Nahradit’ „5. 2. 1. 9” za „5. 2. 1. 10” .

Kapitola 5.2

5.2.1 V poznámke nahradit’ „označenia” za „značky”.

5.2.1.1 Nahradit’ „označenie” za „značka”.

5.2.1.2 Nahradit’ „označenia” za „značky”.

5.2.1.3 V druhej vete nahradit’ „označenie” za „značka”.

5.2.1.5 V druhej vete nahradit’ „označenie” za „značka”.

5.2.1.6 V poslednom odseku nahradit’ „Tieto značky” za „Tieto údaje” a nahradit’ „označenie” za „značka”.

5.2.1.7.1 V druhej vete nahradit’ „označenia” za „značky”.

5.2.1.7.7 Nahradit’ „označenie” za „značka”.

5.2.1.8.2 Nahradit’ „označenia” za „značky”.

5.2.1.8.3 V odseku za obrázkom nahradit’ „označenie” za „značka” (dva razy).

5.2.1 Doplniť tento nový bod 5.2.1.9:

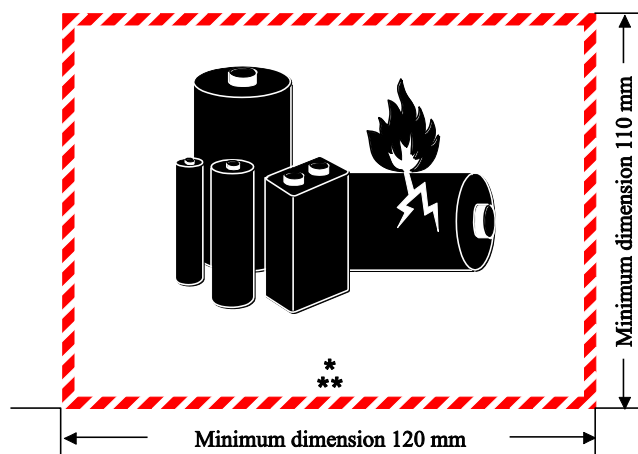
„5.2.1.9 Označenie lítiovej batérie

5.2.1.9.1 Obaly obsahujúce lítiové články alebo batérie prepravované v súlade s osobitným ustanovením 188 musia byť označené tak, ako je znázornené na obrázku 5.2.1.9.2.

5.2.1.9.2 Značka bude uvádzať číslo UN za písmenami „UN”, t.j. ‘UN 3090’ pre lítiovo-kovové články alebo batérie alebo ‘UN 3480’ pre lítiovo-iónové články alebo batérie. Ak lítiové články alebo batérie sú obsiahnuté v zariadení alebo zabalené so zariadením, uvedie sa číslo UN za písmenami „UN”, t.j. ‘UN 3091’ resp. ‘UN 3481’. Ak

obal obsahuje lítiové články alebo batérie zaradené pod iné čísla UN, všetky použiteľné čísla UN budú uvedené na jednej značke alebo niekoľkých značkách.

Obrázok 5.2.1.9.2



Značka lítiovej batérie

* Miesto pre číslo(a) UN

** Miesto pre telefónne číslo, na ktorom možno získať ďalšie informácie

Legenda: Minimálny rozmer

Značka bude mať tvar obdĺžnika so šrafovanou obvodovou čiarou. Rozmery budú minimálna šírka 120 mm x minimálna výška 110 mm a minimálna šírka šrafovania bude 5 mm. Symbol (skupina batérií, jedna poškodená a v plameňoch, nad číslom UN pre lítiovo-iónové alebo lítiovo-kovové batérie alebo články) bude čierny na bielom podklade. Šrafovanie bude červené. Ak to vyžaduje veľkosť obalu, rozmery/hrúbka čiar môžu byť zmenšené na nie menej ako 105 mm (šírka) x 74 mm (výška). Ak rozmery nie sú určené, všetky znaky musia mať približné proporcie znázornených znakov.”

Prečíslovať 5.2.1.9 ako 5.2.1.10 a náležite prečíslovať nasledujúce odseky, referencie a obrázky v tomto pododdiele.

5.2.2.1.2 Nahradiť „označenie” za „značka”.

5.2.2.1.6 (b) Nahradiť „označenie” za „značka”.

5.2.2.1.11.1 V predposlednej vete nahradiť „označenia” za „značky”.

5.2.2.2.1.1 Obrázok 5.2.2.2.1.1, v text pre obrázok note **, vložiť „/symbol” za „text/číslica”.

5.2.2.2.1.2 Za prvým odsekom doplniť túto novú poznámku:

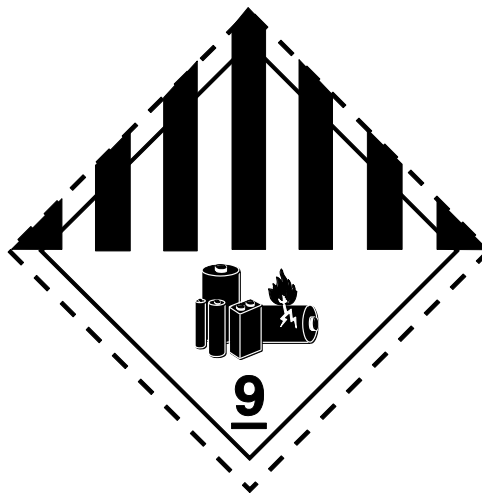
„POZNÁMKA: Ak priemer fľaše je príliš malý, aby na necylindrickú hornú časť (hrdlo) fľaše mohli byť umiestnené zmenšené bezpečnostné značky, zmenšené bezpečnostné značky môžu byť umiestnené na jej cylindrickú časť.”

5.2.2.2.1.3 Za pododsekom (c) doplniť tento nový odsek:

„Avšak v prípade vzoru bezpečnostnej značky č. 9A, horná polovica bezpečnostnej značky bude obsahovať sedem zvislých pruhov symbol a dolná polovica bude obsahovať skupinu batérií symbolu a číslo triedy.”

Na začiatku posledného odseku vložiť „S výnimkou vzoru bezpečnostnej značky č. 9A,”

5.2.2.2.2 Pod „**TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 9 Iné nebezpečné látky a predmety**”, za generickou bezpečnostnou značkou č. 9 doplniť toto:



(č.9A)

Symbol (sedem zvislých čiernych pruhov v hornej polovici; skupina batérií, jedna zlomená v plameňoch v dolnej polovici): čierny;

Podklad: biely;

Podčiarknutá číslica „9” v dolnom rohu.

Kapitola 5.3

5.3.1 Vložiť tento nový bod 5.3.1.1.4:

„5.3.1.1.4 Pre triedu 9 veľká bezpečnostná značka musí zodpovedať vzoru bezpečnostnej značky č. 9, ktorý je uvedený v bode 5.2.2.2.2; vzor bezpečnostnej značky č. 9A sa nesmie používať pre účely označovania veľkými bezpečnostnými značkami.”.

Prečíslovať existujúce odseky.

5.3.1.2 Na konci doplniť túto novú vetu:

„Ak všetky komory musia byť označené rovnakými veľkými bezpečnostnými značkami, tieto veľké bezpečnostné značky budú umiestnené iba raz na každej strane a na oboch koncoch cisternového kontajnera alebo prenosnej cisterny.”.

5.3.1.4.1 V poslednej vete druhého odseku na začiatku vypustiť „Avšak v prípade,”.

5.3.2.1.8 Nahradiť „Oranžové označenie” za „Oranžové tabule”.

5.3.2.3.2 Pre identifikačné číslo nebezpečnosti 40, na konci vložiť „, alebo polymerizujúca látka”.

5.3.2.3.2 Za „68 jedovatá látka, žieravá” vložiť tento nový riadok: „687 jedovatá látka, žieravá, rádioaktívna”.

5.3.2.3.2 Za „70 rádioaktívny materiál” vložiť tento nový riadok: „768 rádioaktívny materiál, jedovatý, žieravý”.

5.3.3 V druhom odseku nahradiť „označenie” za „značka” a vložiť túto novú štvrtú vetu:

„Pre cisternové kontajnery alebo prenosné cisterny s objemom nie väčším ako 3 000 litrov a s nedostatočnou povrchovou plochou pre umiestnenie predpísaných značiek minimálne rozmery strán môžu byť zmenšené na 100 mm.”.

5.3.6.2 Doplniť túto novú predposlednú vetu:

„Pre cisternové kontajnery alebo prenosné cisterny s objemom nie väčším ako 3 000 litrov a s nedostatočnou povrchovou plochou pre umiestnenie predpísaných značiek minimálne rozmery môžu byť zmenšené na 100 mm x 100 mm.”.

Kapitola 5.4

5.4.1.1.1 (c) Vložiť túto novú tretiu odrážku:

„– pre lítiové batérie UN 3090, 3091, 3480 a 3481: číslo triedy „9”;

Zmeniť začiatok novej štvrtej odrážky (predtým tretia odrážka) takto:

„pre iné látky a predmety:”.

5.4.1.1.6.2.1 Zmeniť posledný odsek takto:

„Okrem toho, v prípade,

- (a) že naposledy naložený nebezpečný tovar je tovarom triedy 2, informácie predpísané v bode 5.4.1.1.1 (c) sa môžu nahradiť číslom triedy „2”.
- (b) že naposledy naložený nebezpečný tovar je tovarom triedy 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 8 alebo 9, informácie o naposledy naloženom tovare opísané v bode 5.4.1.1.1 (c) sa môžu nahradiť slovami „SO ZVYŠKAMI [...]” , za ktorými sa uvedie trieda (-y) a vedľajšie riziká zodpovedajúce jednotlivými zvyškom, zoradené podľa tried.

Príklad: Prázdne obaly, nevyčistené, ktoré obsahovali tovar triedy 3 prepravovaný spolu s prázdnyimi obalmi, nevyčistené, ktoré obsahovali tovar triedy 8 s vedľajším rizikom triedy 6.1, môžu byť uvedené v prepravnom doklade ako:

„PRÁZDNE OBALY, SO ZVYŠKAMI 3, 6.1, 8”.

5.4.1.1 Vložiť tieto nové 5.4.1.1.20 a 5.4.1.1.21:

„5.4.1.1.20 *Osobitné ustanovenia pre prepravu látok zaradených podľa 2.1.2.8*

Pre prepravu podľa 2.1.2.8 prepravný doklad bude obsahovať túto informáciu: „Zaradená podľa bodu 2.1.2.8”.

„5.4.1.1.21 *Osobitné ustanovenia pre prepravu UN 3528, 3529 a 3530*

Pre prepravu UN 3528, 3529 a 3530, prepravný doklad, ak ho vyžaduje osobitné ustanovenie 363 kapitoly 3.3, bude obsahovať túto doplňujúcu informáciu: „Preprava v súlade s osobitným ustanovením 363”.

Prečíslovať existujúci 5.4.1.1.20 na 5.4.1.1.22.

5.4.1.2.2(c) zmeniť takto:

„(c) *(Vyhradené)*”.

5.4.1.2.2 (d) Zmeniť takto:

„(d) V prípade cisternových kontajnerov prepravujúcich ochladené skvapalnené plyny odosielateľ uvedie v prepravnom doklade dátum (alebo čas), o ktorý bude prekročený skutočný retenčný čas.

„Koniec retenčného času: (DD/MM/RRRR)“.”.

5.4.1.2.3 V nadpise za „samovoľne reagujúce látky“ vložiť „a polymerizujúce látky“.

5.4.1.2.3.1 Za „samovoľne reagujúce látky“ vložiť „alebo polymerizujúca látky“. V texte v zátvorke, za „pozri 2.2.41.1.17;“ vložiť „pre polymerizujúcu látku pozri 2.2.41.1.21“.

5.4.3.4 Na strane 3 písomných pokynov v riadku pre vzor bezpečnostnej značky nebezpečenstva č. 9, vložiť nový vzor bezpečnostnej značky nebezpečenstva č. 9A vedľa bezpečnostnej značky č. 9“.

5.4.3.4 Zmeniť text poznámky 2 na strane 3 písomných vzorových pokynov takto: nahradiť „vyššie“ za „v stĺpci (3) tabuľky“.

Kapitola 5.5

5.5.2.3.2 V odseku za obrázkom 5.5.2.3.2 nahradiť „označenie“ za „značka“ (dva razy).

5.5.3.1.1 Zmeniť takto:

„5.5.3.1.1 Tento oddiel nie je použiteľný pre látky, ktoré sa môžu použiť na chladiace alebo klimatizačné účely, keď sú prepravované ako zásielka nebezpečného tovaru, s výnimkou prepravy suchého ľadu (UN 1845). Pri preprave ako zásielky sa musia tieto látky prepravovať pod príslušnou položkou tabuľky A a kapitoly 3.2 v súlade s platnými prepravnými podmienkami.

Pre UN 1845, prepravné podmienky určené v tomto oddiele, okrem bodu 5.5.3.3.1, platia pre všetky druhy prepravy ako chladiaceho alebo klimatizačného média alebo ako zásielky. Pri preprave UN 1845 sa neuplatňujú žiadne iné ustanovenia ADN.”.

5.5.3.1.5 Zmeniť koniec takto:

„...dĺžku cesty, typy ochrannej obálky, ktoré sa použijú, a hraničné koncentrácie plynu uvedené v poznámke k pododdielu 5.5.3.3.3.”.

5.5.3.3.3 Zmeniť takto:

„5.5.3.3.3 Kusové zásielky obsahujúce chladiace alebo klimatizačné médium sa musia prepravovať v dobre vetraných vozidlách, vozňoch a kontajneroch. Označenie podľa 5.5.3.6 sa v tomto prípade nevyžaduje.

Vetranie sa nevyžaduje a označenie podľa 5.5.3.6 sa vyžaduje, ak:

- nákladový priestor je izolované, chladené alebo mechanicky chladené zariadenie, napríklad definované v Dohode o medzinárodnej preprave skaziteľných potravín a o špeciálnych dopravných a prepravných prostriedkoch používaných na tieto prepravy (ATP), ak je splnená táto požiadavka;
- vo vozidlách je zabránené výmene plynu medzi nákladovým priestorom a kabínou vodiča.

POZNÁMKA: V tejto súvislosti „dobře vetrané“ znamená atmosféru s koncentráciou kyslíčnika uhličitého nižšou ako 0,5% objemu a s koncentráciou kyslíka vyššou ako 19,5% objemu.”.

5.5.3.4.2 Nahradiť „označenia“ za „značky“.

5.5.3.6.1 Zmeniť takto:

„5.5.3.6.1 Vozidlá, vozne a kontajnery obsahujúce nebezpečný tovar používaný na účely chladenia alebo klimatizovania, ktoré nie sú dobre vetrané, musia byť označené na viditeľnom mieste výstražnou značkou podľa oddielu 5.5.3.6.2 a na každom prístupovom mieste, kde ich môžu vidieť osoby, ktoré otvárajú alebo vstupujú do vozidla, vozňa alebo kontajnera. Táto značka musí zostať na vozidle, vozni alebo kontajneri, kým nebudú splnené nasledujúce podmienky:

- (a) Vozidlo, vozeň alebo kontajner bol dobre vyvetraný, aby sa odstránili škodlivé koncentrácie chladiaceho alebo klimatizačného média; a
- (b) Chladený alebo klimatizovaný tovar bol vyložený.

Kým je vozidlo, vozeň alebo kontajner označený, pred vstupom doň treba prijať potrebné bezpečnostné opatrenia. Potreba vetrania cez dvere nákladového priestoru alebo inak (napr. nútené vetranie) musí byť posúdená a zahrnutá do školenia zúčastnených osôb.”

5.5.3.6.2 Zmena sa nevzťahuje na anglický text.

5.5.3.6.2 V odseku za nadpisom obrázku 5.5.3.6.2 nahradiť „označenie” za „značka”.

Kapitola 7.1

7.1.1.18 V nadpise vložiť „kontajnery na prepravu voľne ložených látok,” za „kontajnery,”.

V texte vložiť „kontajnerov na prepravu voľne ložených látok,” za „kontajnerov,”.

7.1.2.19.1, druhý odsek V zozname odsekov vložiť „1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3,” na začiatku a vypustiť „8.1.8, 8.1.9,”.

7.1.3.51.4 Zmeniť takto:

„7.1.3.51.4 Elektrické zariadenia v nákladných priestoroch musia byť vypnuté a zaistené proti neúmyselnému zapnutiu.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na pevne nainštalované káble prechádzajúce nákladnými priestormi, pohyblivé káble spájajúce kontajnery uložené podľa 7.1.4.4.4 a prístroje typu „certifikovaná bezpečnosť”.

7.1.4 Vložiť tento nový odsek 7.1.4.4.4:

„7.1.4.4.4 Elektrické zariadenia pripevnené na vonkajšiu stranu uzavretého kontajnera môžu byť pripojené pomocou odstrániteľných elektrických káblov v súlade s ustanoveniami oddielu 9.1.0.56 a uvedené do prevádzky pod podmienkou, že:

- (a) tieto elektrické zariadenia sú typu „certifikovaná bezpečnosť”; alebo
- (b) tieto elektrické zariadenia nie sú typu „certifikovaná bezpečnosť”, ale sú dostatočne oddelené od iných kontajnerov obsahujúcich látky:
 - triedy 2, pre ktoré sa vyžaduje bezpečnostná značka č. 2.1 v stĺpci (5) tabuľky A v kapitole 3.2;
 - triedy 3, obalová skupina I alebo II;
 - triedy 4.3;
 - triedy 6.1; obalová skupina I alebo II, s triedou vedľajšieho nebezpečenstva 4.3;
 - triedy 8, obalová skupina I, s triedou vedľajšieho nebezpečenstva 3; a

- triedy 8, obalová skupina I alebo II, s triedou vedľajšieho nebezpečenstva 4.3.

Táto podmienka je splnená, ak ani jeden kontajner obsahujúci látky uvedené vyššie nie je uložený v priestore cylindrického tvaru s polomerom 2,4 m okolo elektrického zariadenia a s neobmedzeným zvislým rozmerom.

Táto podmienka neplatí, ak kontajnery s elektrickým zariadením, ktoré nie je typu „certifikovaná bezpečnosť“, a kontajnery obsahujúce látky uvedené vyššie sú uložené v samostatných nákladných priestoroch.

Príklady uloženia a odstupu kontajnerov

Legenda

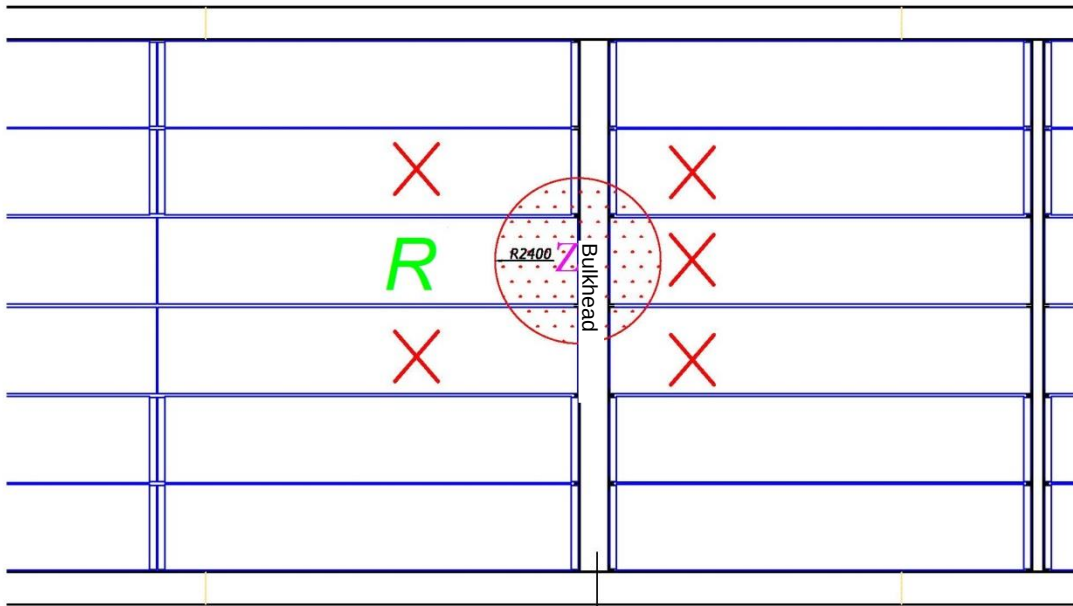
R Kontajner (napr. chladiarenský) s elektrickým zariadením, ktoré nie je typu „certifikovaná bezpečnosť“.

Z Elektrické zariadenie, ktoré nie je typu „certifikovaná bezpečnosť“.

X Kontajner nie je povolený, ak obsahuje nebezpečné látky, pre ktoré sa vyžaduje dostatočný odstup.

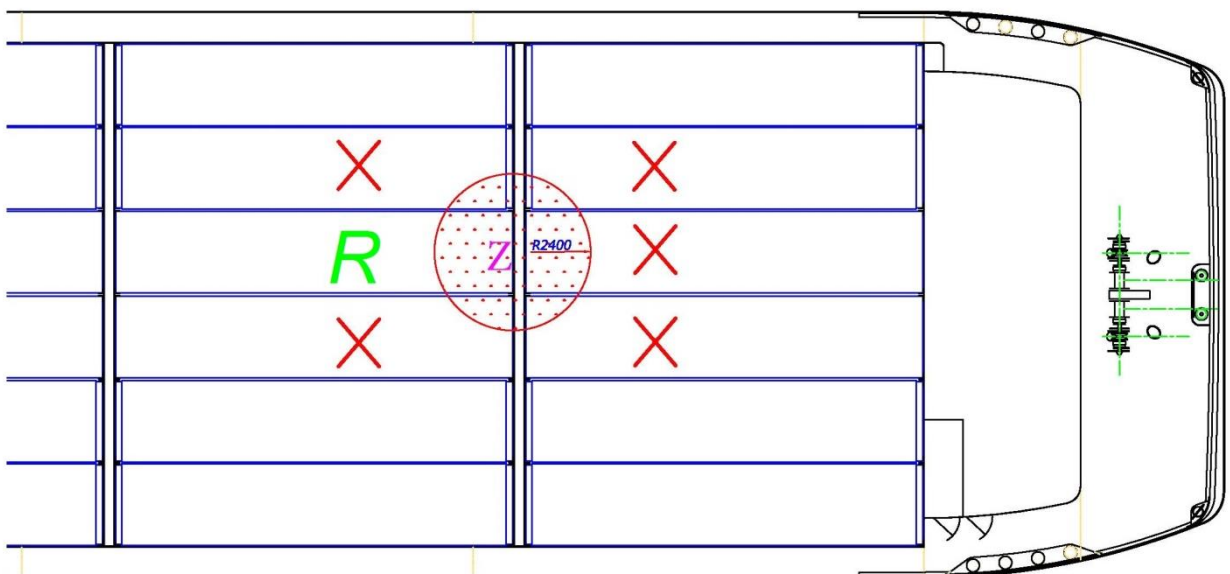
Pohľad zhora

1. Na palube



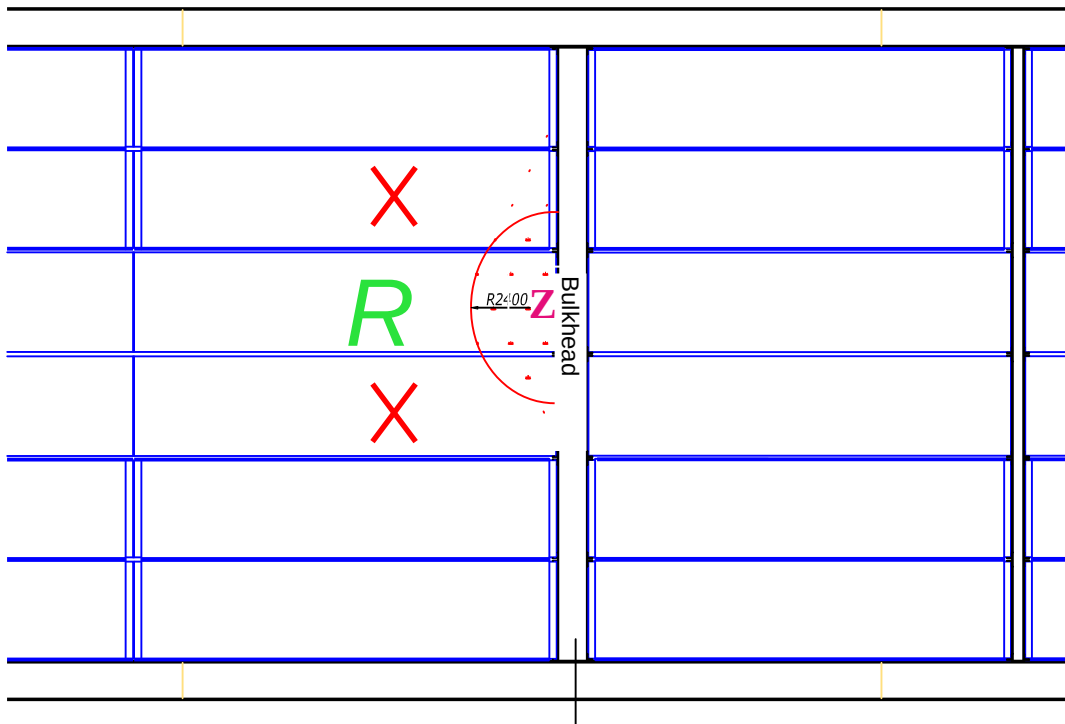
Pohľad zhora

2. V nákladnom priestore

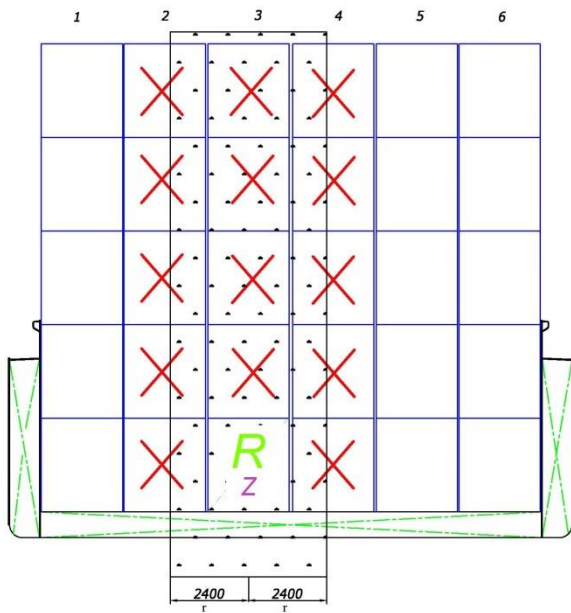


Pohľad zhora

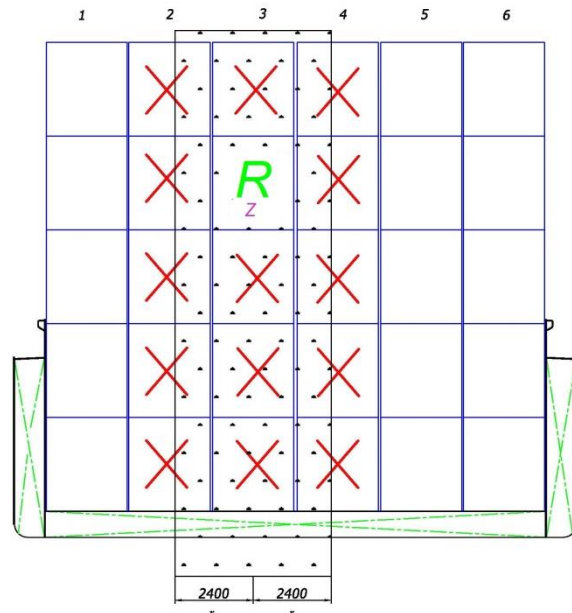
2. V nákladnom priestore



Pohľad spredu



Pohľad spredu



Legenda: bulkhead - priedel

7.1.4 Vložiť tento nový pododdiel 7.1.4.4.5:

„7.1.4.4.5 Elektrické zariadenia pripojené k otvorenému kontajneru môžu byť pripojené odnímateľnými elektrickými káblami podľa oddielu 9.1.0.56 alebo uvedené do prevádzky, len ak sú typu „certifikovaná bezpečnosť“ alebo ak kontajner je umiestnený v nákladnom priestore, v ktorom sa nenachádzajú kontajnery s látkami uvedenými v bode 7.1.4.4.4 (b).”.

7.1.4.9 Na konci vložiť nasledujúcu poznámku: „**POZNÁMKA:** Pre preloženie na iný druh dopravného prostriedku pozri 7.1.4.7.1.”.

7.1.4.14.1.1 Na konci doplniť nasledujúcu vetu:

„Pružné kontajnery na prepravu voľne ložených látok sa musia uložiť tak, aby medzi nimi v nákladnom priestore nezostali medzery. Ak pružné kontajnery na prepravu voľne ložených látok úplne nevyplnia celý nákladný priestor, musia sa prijať dostatočné opatrenia pre zabránenie posunu nákladu.”.

7.1.4.14.1.2 Na konci doplniť nasledujúcu vetu:

„Pružné kontajnery na prepravu voľne ložených látok môžu byť v nákladnom priestore poukladané na seba pod podmienkou, že úložná výška nepresiahne výšku troch kontajnerov položených na seba. Ak pružné kontajnery na prepravu voľne ložených látok sú vybavené ventilačnými zariadeniami, uloženie pružných kontajnerov na prepravu voľne ložených látok nesmie brániť ich fungovaniu.”.

7.1.4.14.7.1.3 Za „vodiča nalodeného vozidla” vložiť „, osôb, ktoré sú na palube zo služobných dôvodov” .

Kapitola 7.2

7.2.2.19.3 V zozname odsekov vložiť „1.16.1.1, 1.16.1.2, 1.16.1.3,” na začiatku a vypustiť „8.1.8, 8.1.9,”.

7.2.4.9 Zmeniť začiatok takto: „prekladať tovar úplne alebo čiastočne na iné plavidlo bez povolenia...”. Zvyšok zostáva nezmenený.

7.2.4.9 Na konci vložiť nasledujúcu poznámku: „**POZNÁMKA:** Pre preloženie na prostriedok iného druhu dopravy pozri 7.2.4.7.1.”.

7.2.4.16.9 (b) Nahraď „odplyňovacom potrubí” za „ventilačnom potrubí”.

7.2.4.16.17 V prvom odseku vložiť „uznanou” pred „klasifikačnou spoločnosťou”.

7.2.4.77 Zmeniť nadpis v stĺpci 4 tabuľky takto:

„3 obalová skupina III (UN 1202: druhá a tretia položka v tabuľke C), 4.1”.

Kapitola 8.1

8.1.2.1 (a) Zmeniť takto:

„(a) Osvedčenie o schválení plavidla uvedené v bode 1.16.1.1 alebo dočasné osvedčenie o schválení plavidla uvedené v bode 1.16.1.3 a príloha uvedená v bode 1.16.1.4;”

8.1.2.2 (c) V tretej odrážke vložiť „uznaná” pred „klasifikačná spoločnosť”.

8.1.2.3 (e) Zmeniť takto:

„(e) Osvedčenie triedy vydané uznanou klasifikačnou spoločnosťou, predpísané v bodoch 9.3.1.8.1, 9.3.2.8.1 alebo 9.3.3.8.1;”.

8.1.2.6, druhá veta Vložit' nasledujúci text pred „uchováva”: „a prílohu podľa bodu 1.16.1.4”.

8.1.8 a 8.1.9 Vypustiť a nahradiť za „(*Vypustené*)”.

Kapitola 8.2

8.2.1.4 Zmeniť začiatok prvej vety takto:

„Po piatich rokoch príslušný orgán alebo ním uznaný orgán predĺži platnosť osvedčenia, ak odborník preukáže...”.

8.2.1.6 Zmeniť začiatok prvej vety takto:

„Po piatich rokoch príslušný orgán alebo ním uznaný orgán predĺži platnosť osvedčenia, ak odborník na prepravu plynov preukáže...”.

8.2.1.8 Zmeniť začiatok prvej vety takto:

„Po piatich rokoch príslušný orgán alebo ním uznaný orgán predĺži platnosť osvedčenia, ak odborník na prepravu chemikálií preukáže...”.

8.2.2.1, 8.2.2.3.4, 8.2.2.5, 8.2.2.6.6, 8.2.2.8 Nahradit’ „obnovovacie a ďalšie školenie” za „obnovovacie školenie”.

8.2.2.6.3 (e) Zmeniť takto:

„(e) podrobný plán záverečných skúšok vrátane, ak je to potrebné, infraštruktúry a organizácie elektronických skúšok podľa bodu 8.2.2.7.1.7, ak tieto budú vykonané.”.

8.2.2.7.0 Zmeniť druhú odrážku takto:

„– Špecifikácie formy skúšok navrhovanej skúšobným orgánom vrátane, ak je to potrebné, infraštruktúry a organizácie elektronických skúšok podľa bodu 8.2.2.7.1.7, ak tieto budú vykonané.”.

8.2.2.7.1.5 Vypustiť poslednú vetu.

8.2.2.7.1 Vložiť tento nový 8.2.2.7.1.6 a 8.2.2.7.1.7:

„8.2.2.7.1.6 Príslušný orgán alebo ním určený skúšobný orgán musí vykonávať dozor pri každej skúške. Pokiaľ je to možné, akákoľvek manipulácia a podvod musia byť vylúčené. Musí byť zabezpečené overenie totožnosti kandidátov.

Pri písomnom teste nesmú byť použité žiadne dokumenty s výnimkou predpisov o nebezpečnom tovare, CEVNI a súvisiacich národných predpisov. Neprogramovateľné vreckové kalkulačky môžu byť používané počas špecializovaných kurzov avšak musí ich zabezpečiť príslušný orgán alebo ním poverený skúšobný orgán.

Skúšobné dokumenty (otázky a odpovede) musia byť registrované a archivované v tlačenej alebo elektronickej podobe.

8.2.2.7.1.7 Písomné skúšky môžu byť vykonané vcelku alebo sčasti ako elektronické skúšky, pričom odpovede sa zaznamenávajú a vyhodnotia pomocou procesov elektronického spracovania dát (EDP), ak sú splnené nasledujúce podmienky:

(a) Hardvér a softvér musí byť skontrolovaný a prijatý príslušným orgánom alebo ním určeným skúšobným orgánom;

(b) Elektronické médiá môžu byť používané, len ak ich zabezpečí príslušný orgán alebo ním určený skúšobný orgán.

(c) Musí byť zabezpečené riadne fungovanie technických zariadení. Pre prípad zlyhania zariadení a aplikácií musí byť vopred určené, či a ako môže skúška pokračovať. Vo vstupných zariadeniach nebudú dostupné žiadne pomôcky (napr. funkcia elektronického vyhľadávania); poskytnuté zariadenia na elektronické spracovanie dát nesmú umožniť kandidátom, aby medzi sebou komunikovali počas skúšky pomocou iného zariadenia;

(d) Kandidát nesmie vložiť ďalšie údaje do poskytnutého elektronického médiá; kandidát môže odpovedať len na položené otázky;

(e) Konečné vstupy každého uchádzača budú zaprotokolované. Vyhodnotenie musí byť transparentné.”.

8.2.2.7.2.5, tretí odsek V predposlednej vete nahradiť „predmet” za „časť”. Zmeniť poslednú vetu takto: „Ak kandidát dosiahne 44 bodov, ale v jednej časti nedosiahne 20 bodov, môže byť táto časť skúšky zopakovaná.”.

8.2.2.7.2.5, štvrtý odsek Zmeniť takto: „Ustanovenia 8.2.2.7.1.6 a 8.2.2.7.1.7 budú platiť primerane.”.

8.2.2.7.3.2 Vypustiť poslednú vetu.

8.2.2.7.3.3 Zmeniť začiatok takto: „Ustanovenia bodov 8.2.2.7.1.2, 8.2.2.7.1.3, 8.2.2.1.7.6 a 8.2.2.1.7.7 sa budú vzťahovať na administratívne...”. Zvyšok zostáva nezmenený.

8.2.2.8 Za názvom očíslovať text ako 8.2.2.8.1.

Doplniť tento nový odsek 8.2.2.8.2:

„8.2.2.8.2 Zmluvné strany predložia Sekretariátu EHK OSN príklad národného vzoru každého osvedčenia, ktoré majú v úmysle vydať v súlade s týmto oddielom, spolu s príkladmi modelov osvedčení, ktoré sú ešte v platnosti. Zmluvná strana k nim môže poskytnúť aj vysvetlenia. Sekretariát EHK OSN poskytne takto získané informácie všetkým zmluvným stranám.”.

Kapitola 8.3

8.3.1.1 Zmeniť začiatok takto: „Ak v časti 7 nie je stanovené inak, ...” .

8.3.1.1 (c) Nahradiť „oficiálnych dôvodov” za „služobných dôvodov” .

Kapitola 8.6

8.6.1.3 Zmeniť položku 10 Vzoru osvedčenia o schválení pre tankové plavidlá takto:

„10. Nakladací/vykladací výkon:m³/h¹) alebo pozri inštrukcie k nakládke a vykládke¹).”.

8.6.1.4 Zmeniť položku 10 Vzoru dočasného osvedčenia o schválení pre tankové plavidlá takto:

„10. Nakladací/vykladací výkon:m³/h¹) alebo pozri inštrukcie k nakládke a vykládke¹).”.

8.6.1.3 a 8.6.1.4 Na strane 3 vložiť riadok pre „inertizačné zariadenia” za „chladiace zariadenie”.

8.6.1.3 a 8.6.1.4, strana 3 vzorov Zmeniť položku pre „Otvárací tlak vysokorýchlostného ventilu v kPa” takto:

„Otvárací tlak vysokorýchlostného zavzdušňovacieho/bezpečnostného ventilu v kPa”.

8.6.3, otázka 4 Zmeniť takto:

„Sú poskytnuté vhodné prostriedky v súlade s bodom 7.2.4.77 pre vystúpenie z plavidla, a to aj v prípade núdze?“.

Kapitola 9.1

Vložiť tento nový 9.1.0.1:

„9.1.0.1 Záznam plavidla

POZNÁMKA: *Pre účely tohto odseku termín „vlastník“ má rovnaký význam, ako je uvedené v bode 1.16.0.*

Záznam plavidla bude viesť vlastník, ktorý musí byť schopný poskytnúť túto dokumentáciu na základe žiadosti príslušného orgánu a uznanej klasifikačnej spoločnosti.

Záznam plavidla sa musí viesť a aktualizovať počas celej životnosti plavidla a uchovávať 6 mesiacov po vyradení plavidla z prevádzky.

Ak dôjde k zmene vlastníka počas životnosti plavidla, záznam plavidla bude odovzdaný novému vlastníkovi.

Kópie záznamu plavidla alebo všetky potrebné dokumenty budú poskytnuté na základe žiadosti príslušnému orgánu pre vydanie osvedčenia o schválení a pre uznanú klasifikačnú spoločnosť alebo inšpekčný orgán pri prvej inšpekcii, periodickej inšpekcii, špeciálnej inšpekcii alebo pri mimoriadnych kontrolách.“.

Nahradiť „9.1.0.1 – 9.1.0.10 (Vyhradené)“ za „9.1.0.2 – 9.1.0.10 (Vyhradené)“.

9.1.0.40.2.4 a) V druhej vete nahradiť „armatúry, ktoré sú jeho súčasťou“ za „jeho armatúry“.

9.1.0.40.2.7 (a) Na konci vložiť „alebo, ak tieto požiadavky neexistujú, požiadavkám uznanej klasifikačnej spoločnosti“.

9.1.0.40.2.7 (a) a (c) Zmeny sa nevzťahujú na anglický text.

Kapitola 9.2

9.2.0.91.2 V poslednej vete nahradiť „osvedčenie triedy“ za „osvedčenie triedy“. (zmena sa nevzťahuje na slovenský text, pozn. prekl.)

Kapitola 9.3

9.3.X.1 Vložiť tento nový odsek:

„9.3.x.1 Záznam plavidla

POZNÁMKA: *Pre účely tohto odseku termín „vlastník“ má rovnaký význam, ako je uvedené v bode 1.16.0.*

Záznam plavidla bude viesť vlastník, ktorý musí byť schopný poskytnúť túto dokumentáciu na základe žiadosti príslušného orgánu a uznanej klasifikačnej spoločnosti.

Záznam plavidla sa musí viesť a aktualizovať počas celej životnosti plavidla a uchovávať 6 mesiacov po vyradení plavidla z prevádzky.

Ak dôjde k zmene vlastníka počas životnosti plavidla, záznam plavidla bude odovzdaný novému vlastníkovi.

Kópie záznamu plavidla alebo všetky potrebné dokumenty budú poskytnuté na základe žiadosti príslušnému orgánu pre vydanie osvedčenia o schválení a pre uznanú klasifikačnú spoločnosť alebo inšpekčný orgán pri prvej inšpekcii, periodickej inšpekcii, špeciálnej inšpekcii alebo pri mimoriadnych kontrolách.”.

Nahradiť „9.3.1.1 – 9.3.1.7 (Vyhradené)” za „9.3.1.2 – 9.3.1.7 (Vyhradené)”.

Nahradiť „9.3.2.1 – 9.3.2.7 (Vyhradené)” za „9.3.2.2 – 9.3.2.7 (Vyhradené)”.

Nahradiť „9.3.3.1 – 9.3.3.7 (Vyhradené)” za „9.3.3.2 – 9.3.3.7 (Vyhradené)”.

9.3.x.8.1 Zmeniť takto:

V prvom odseku vypustiť „v súlade s pravidlami určenými touto klasifikačnou spoločnosťou”.

V druhom odseku doplniť túto novú poslednú vetu: „Túto skutočnosť musí potvrdiť príslušné osvedčenie vydané uznanou klasifikačnou spoločnosťou (osvedčenie triedy).”.

Vypustiť tretí odsek.

V poslednom odseku vložiť „uznanou” pred „klasifikačnou spoločnosťou”.

9.3.1.8.1 Vložiť tento nový tretí odsek:

„Osvedčenie triedy musí potvrdzovať, že plavidlo spĺňa svoje vlastné dodatočne použiteľné pravidlá a predpisy, ktoré sa týkajú zamýšľaného použitia plavidla.”.

9.3.1.11.3 (a) Za „od obytných priestorov” vložiť „, strojovni”.

9.3.x.13.3, štvrtý odsek V prvej vete nahradiť „príslušnou” za „uznanou”.

9.3.x.13 Doplniť tento nový odsek:

„9.3.x.13.4 Schopnosť plavby po poškodení sa musí preukázať pre najnepriaznivejší stav naloženia. Na tento účel bude zistený vypočítaný dôkaz o dostatočnej stabilite pre kritické prechodné stavy zaplavenia a pre konečný stav zaplavenia.”.

9.3.1.14 Prečíslovať existujúci odsek na 9.3.1.14.1. Doplniť tieto dva nové odseky:

„9.3.1.14.2 Pre plavidlá s nákladnými cisternami širokými viac ako 0,70 B musí byť predložený dôkaz, že boli splnené nasledujúce požiadavky na stabilitu:

(a) V kladnej oblasti krivky vzpriameného ramena až do ponorenia prvého nevodotesného otvoru vyrovnávacie rameno páky (GZ) musí mať najmenej 0,10 m;

(b) Plocha kladnej oblasti krivky vzpriameného ramena až do ponorenia prvého nevodotesného otvoru a v každom prípade až do uhla náklonu $< 27^\circ$ nesmie byť menšia ako 0,024 m.rad;

(c) Metacentrická výška (GM) nesmie byť menšia ako 0,10 m.

Tieto podmienky musia byť splnené, pričom treba mať na pamäti vplyv všetkých voľných povrchov v cisternách vo všetkých fázach nakládky a vykládky.

9.3.1.14.3 Na plavidlo sa vzťahuje najprísnejšia požiadavka 9.3.1.14.1 a 9.3.1.14.2.”.

9.3.x.15.2 Doplniť tento nový prvý odsek:

„Pre prechodný stav zaplavenia musia byť splnené nasledujúce kritériá:

GZ $\geq$ 0.03m

Rozsah pozitívnych hodnôt GZ: 5°.”

9.3.1.25 Vložiť „9.3.1.25.9 (Vyhradené)”.

9.3 Vložiť tento nový 9.3.X.25.10:

„9.3.x.25.10 Stlačený vzduch, ktorý vznikol mimo oblasti nákladu alebo kormideľne, sa môže použiť v oblasti nákladu pod podmienkou, že bude nainštalovaný jednosmerný ventil s pružinou, aby sa zabránilo úniku plynov z oblasti nákladu cez systém stlačeného vzduchu do obytných alebo služobných priestorov mimo oblasti nákladu.”

9.3.x.40.1, druhá odrážka V druhom odseku vložiť „alebo kormideľne” za „oblasti nákladu”.

9.3.1.40.2.4 a), 9.3.2.40.2.4 a) a 9.3.3.40.2.4 a) V druhej vete nahradiť „armatúry, ktoré sú jeho súčasťou” za „jeho armatúry”.

9.3.1.40.2.7 (a) a (c), 9.3.2.40.2.7 (a) a (c) a 9.3.3.40.2.7 (a) a (c) Zmeny sa nevzťahujú na anglický text.

9.3.1.40.2.7 (a), 9.3.2.40.2.7 (a) a 9.3.3.40.2.7 (a) Na konci vložiť „alebo, ak tieto požiadavky neexistujú, požiadavkám uznanej klasifikačnej spoločnosti”.

9.3.x.52.1 (b) Na konci doplniť nasledujúci text:

„Nasledujúce zariadenia môžu byť nainštalované len v priestoroch dvojitého trupu a dna, ak sa používajú na zaťažovanie:

- Trvalo nainštalované ponorné čerpadlá s monitorovaním teploty typu „certifikovaná bezpečnosť”.”.

9.3.x.52.1 (c), tretia odrážka Vložiť „s monitorovaním teploty” za „balastových čerpadiel”.

9.3.2.11.2 (a) a 9.3.2.11.3 (a) Nahradiť „strojovňa” za „strojovne”.

9.3.2.11.2 (e), piata odrážka Zmeny sa nevzťahujú na anglický text.

9.3.2.25.9 a 9.3.3.25.9, odsek 4 Zmeny sa nevzťahujú na anglický text.

9.3.2.25.9 a 9.3.3.25.9 V poslednom odseku nahradiť „tlak pri nakládke a vykládke tlak” za „prietoky pri nakládke a vykládke”.

9.3.3.8.1 V druhom odseku nahradiť „trieda plavidla” za „najvyššia trieda plavidla”.